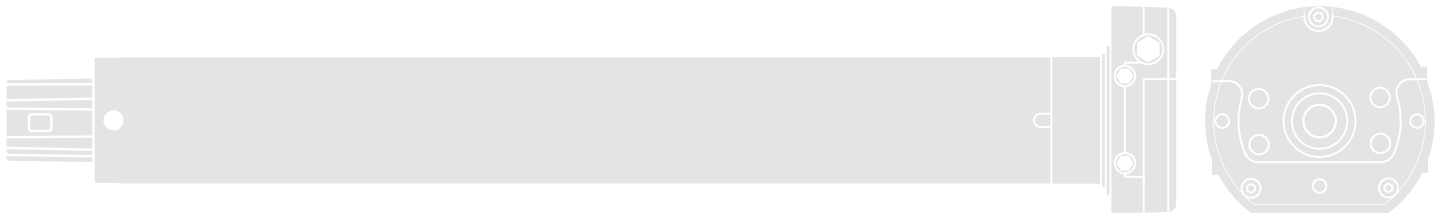


Era Plus H

Tubular motor



Types: E Plus MH, E Plus LH



EN - Instructions and warnings for installation and use

IT - Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso

FR - Instructions et avertissements pour l'installation et l'utilisation

ES - Instrucciones y advertencias para la instalación y el uso

DE - Installierungs-und Gebrauchsanleitungen und Hinweise

PL - Instrukcje i ostrzeżenia do instalacji i użytkowania

NL - Aanwijzingen en aanbevelingen voor installatie en gebruik

Nice

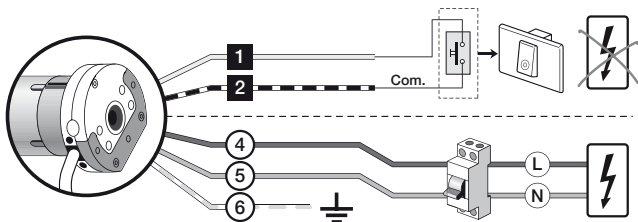
Instrukcja skrócona

Era Plus H silnik rurowy do markiz i rolet

Uwaga dotycząca korzystania z instrukcji • Numeracja rysunków zamieszczonych w niniejszej instrukcji nie jest taka sama jak numeracja rysunków zamieszczonych w kompletnej instrukcji obsługi. • Niniejsza instrukcja nie zastępuje kompletnej instrukcji obsługi.

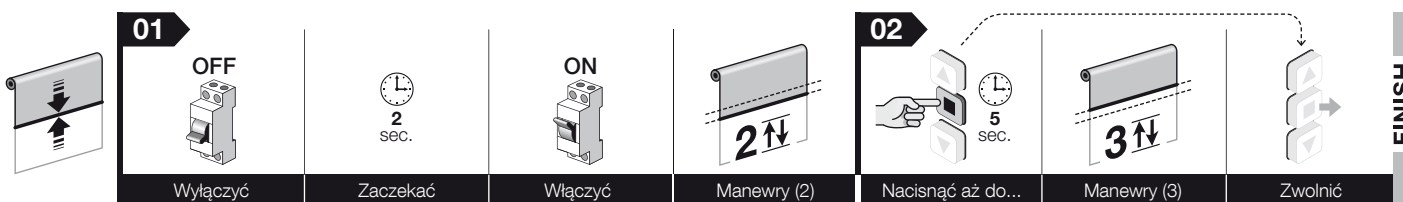
Nice

1 - Podłączenia elektryczne - patrz rozdział 4

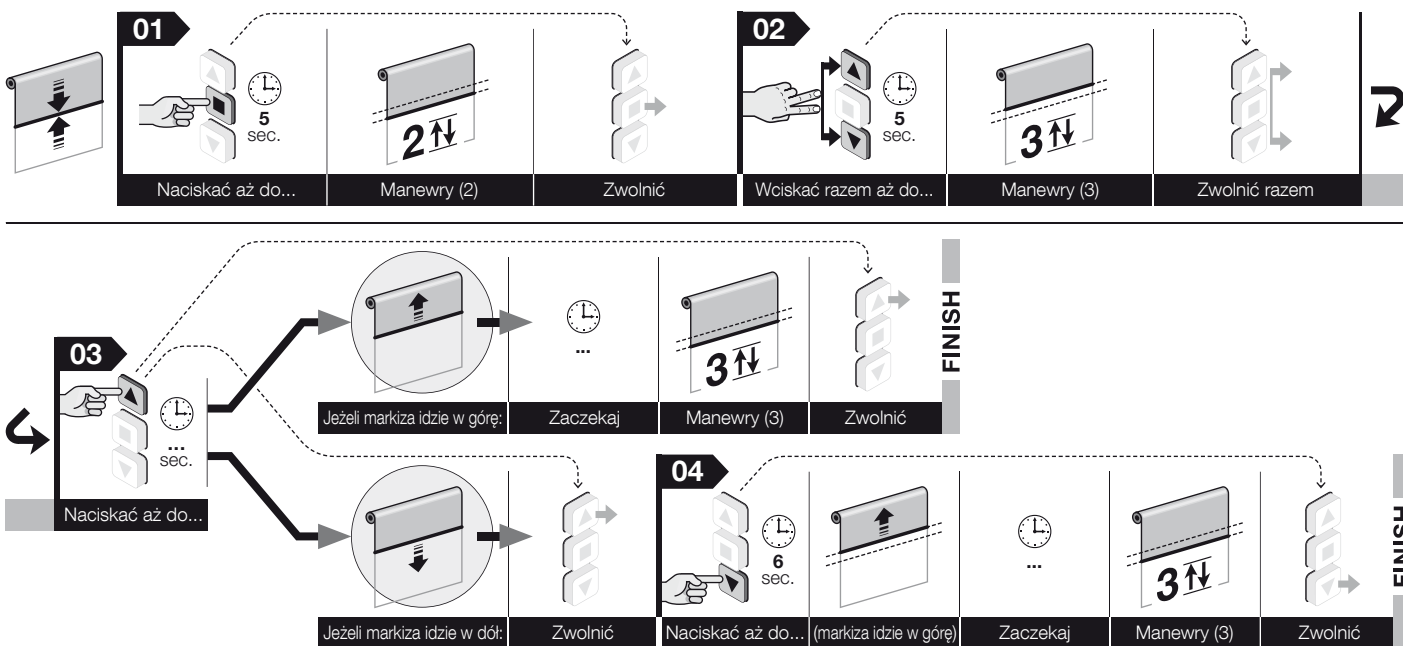


Kabel	Kolor	Podłączenie
1	Biały-czarny	Wspólny dla przewodów magistrali
2	Biały	TTBUS / Przycisk obrotów w lewo
4	Brązowy	Faza zasilania
5	Niebieski	Neutralny
6	Żółty-zielony	Uziemienie

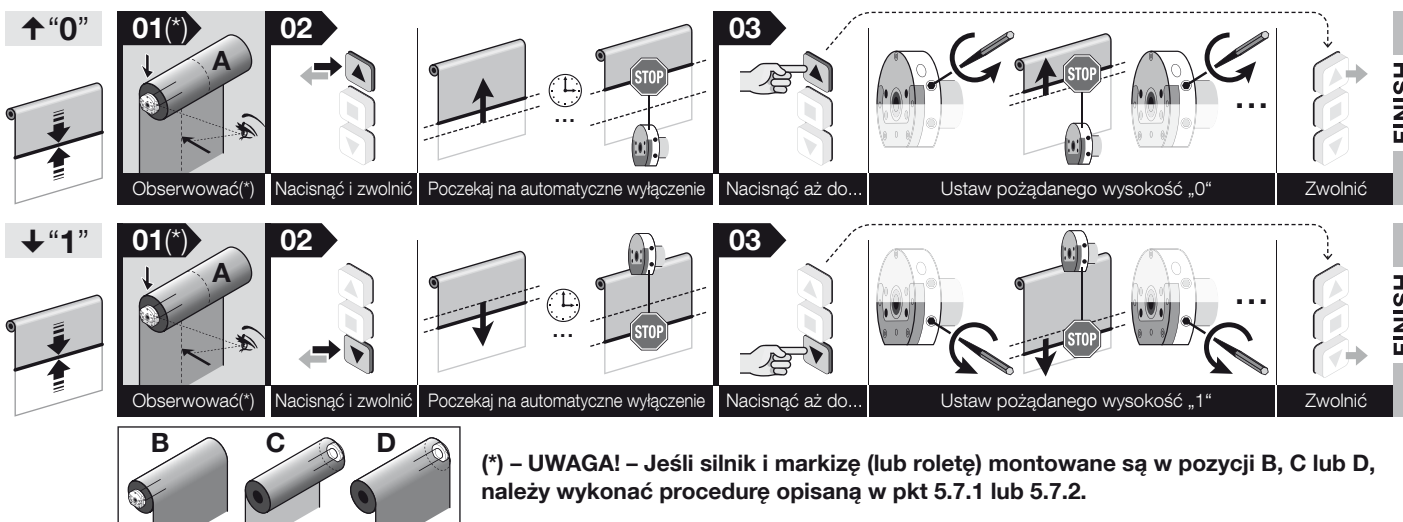
2 - Konfiguracja PIERWSZEGO nadajnika - odn. punkt 5.5



3 - Kojarzenie między ruchami markizą i przyciski sterujące - patrz punkt 5.6



4 - Regulacja ręczna wysokości górnej („0”) i dolnej („1”) krańcówki - patrz punkt 5.7



(*) – UWAGA! – Jeśli silnik i markizę (lub roletę) montowane są w pozycji B, C lub D, należy wykonać procedurę opisaną w pkt 5.7.1 lub 5.7.2.

Kompletna instrukcja obsługi

Uwaga dotycząca korzystania z instrukcji – Niektóre rysunki przywołane w instrukcji znajdują się na końcu niniejszego podręcznika.

1 OSTRZEŻENIA I GŁÓWNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI W ZAKRESIE BEZPIECZEŃSTWA

- **Uwaga! – Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa: należy zachować niniejszą instrukcję.**
- **Uwaga! – Przestrzeganie podanych zaleceń ma istotne znaczenie dla bezpieczeństwa osób, dlatego przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.**

1.1 - Ostrzeżenia na temat montażu

- Wszystkie czynności związane z montażem, podłączaniem, programowaniem i konserwacją urządzenia powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego i kompetentnego technika, który ma obowiązek przestrzegania przepisów, norm, lokalnych rozporządzeń oraz instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku.
- Przed rozpoczęciem montażu należy przeczytać punkt 3.1 w celu sprawdzenia, czy urządzenie jest przystosowane do napędzania posiadanej przez Państwa markizy (lub rolety). Jeżeli produkt nie jest odpowiedni, NIE należy wykonywać montażu.
- Wszelkie czynności montażowe i konserwację urządzenia należy wykonywać po odłączeniu automatyki od zasilania elektrycznego. Dla bezpieczeństwa, przed rozpoczęciem pracy należy zawiesić na urządzeniu wyłączającym tabliczkę z napisem „UWAGA! KONSERWACJA W TOKU”.
- Przed rozpoczęciem montażu należy oddalić wszystkie przewody elektryczne, które nie stanowią części instalacji i wyłączyć wszystkie mechanizmy, które nie są konieczne do działania markizy (lub rolety) z użyciem napędu.
- Jeśli urządzenie zostało zamontowane na wysokości poniżej 2,5 m od podłoża lub innej powierzchni, konieczne jest zabezpieczenie ruchomych części automatyki osłoną, aby uniemożliwić ich przypadkowe dotknięcie. Informacje na temat wykonania zabezpieczenia zawarto w instrukcji obsługi markizy (lub rolety). Należy jednak zapewnić dostęp do ruchomych elementów, aby umożliwić konserwację.
- Podczas montażu należy postępować ostrożnie z produktem: unikać zgniatania, uderzeń, upadków lub kontaktów z jakimkolwiek płynem; nie dziurawić i nie nakładać śrub na zewnętrzną stronę silnika; nie umieszczać produktu w pobliżu źródeł ciepła i nie wystawiać go na działanie wolnych płomieni (**rys. 1**). Może to prowadzić do uszkodzenia komponentów, usterek lub innych sytuacji niebezpiecznych. Jeżeli zdarzenie takie nastąpi, należy niezwłocznie przerwać montaż i zwrócić się do serwisu technicznego firmy Nice.
- Nie stosować śrub na rurze nawojowej w miejscu, w którym przechodzi silnik. Mogłyby one spowodować uszkodzenie silnika.
- Nie demontować urządzenia w sposób nieprzewidziany w niniejszej instrukcji obsługi.
- Nie modyfikować żadnej z części urządzenia, jeżeli modyfikacje takie nie zostały przewidziane w niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z samowolnych modyfikacji urządzenia.
- Jeżeli urządzenie jest instalowane jest na wolnym powietrzu, należy zabezpieczyć na całej długości jego przewód zasilający, umieszczając go w rurze osłonowej przeznaczonej do zabezpieczania kabli elektrycznych.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego podczas montażu, urządzenie nie może być użytkowane, ponieważ przewód nie nadaje się do wymiany, a jego uszkodzenie może stanowić źródło zagrożenia. W takim przypadku należy skontaktować się z serwisem technicznym firmy Nice.
- Podczas wykonywania montażu należy zadbać, aby inne osoby nie zbliżyły się do markizy (lub rolety), kiedy znajduje się ona w ruchu.

1.2 - Ostrzeżenia dotyczące użytkowania

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (również dzieci), których możliwości fizyczne, czuciowe lub umysłowe są ograniczone. Z urządzenia nie mogą również korzystać osoby bez doświadczenia i stosownej wiedzy, chyba że wykonują to pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo oraz nadzorującej i instruujejącej je na temat użytkowania urządzenia.
- Nie zezwalać dzieciom na zabawę stałymi urządzeniami sterującymi. Ponadto, należy przechowywać z dala od dzieci przenośne (zdalne) urządzenia sterujące.
- Podczas wykonywania manewru należy nadzorować automatykę i zadbać, aby inne osoby nie zbliżyły się do urządzenia, aż do czasu zakończenia operacji.
- Nie sterować automatyką, kiedy w jej pobliżu myte są okna, wykonywana jest konserwacja itp. Przed wykonaniem tych czynności należy najpierw odłączyć zasilanie elektryczne.
- Należy pamiętać, aby kontrolować często sprężyny kompensacyjne i zużycie przewodów (jeżeli występują). Nie używać automatyki, jeżeli wymaga ona regulacji lub naprawy; w celu rozwiązania problemów należy się zwrócić wyłącznie do wyspecjalizowanego personelu technicznego.

Era PLUS H to rodzina silników rurowych przeznaczonych wyłącznie do automatyzacji różnego rodzaju markiz lub rolet. **Każde inne zastosowanie jest zabronione! Producent nie odpowiada za szkody wyrządzone na skutek nieprawidłowego użytkowania produktu, niezgodnego z opisem zawartym w niniejszej instrukcji.**

Charakterystyka funkcjonalna urządzenia:

- zasilanie z sieci elektrycznej;
- instalacja w rurze nawojowej; wystająca część mocowana jest w skrzynce śrubami oraz specjalnymi obejmami (które nie znajdują się na wyposażeniu);
- w urządzeniu znajduje się odbiornik radiowy oraz centrala sterująca z mechanicznym wyłącznikiem krańcowym;
- jest kompatybilne z całym elektronicznym sprzętem sterującym firmy Nice (nadajniki i czujniki klimatyczne), w których zastosowany został system łączności radiowej NRC;
- może być sterowane za pomocą fal radiowych lub zwykłego kabla, po zastosowaniu kilku urządzeń dodatkowych, które nie znajdują się w zestawie (patrz **rys. 3**);
- może zostać zaprogramowane drogą radiową, za pomocą przenośnego nadajnika lub ręcznych programatorów firmy Nice (urządzenia nie znajdują się w zestawie);
- może podnosić i opuszczać markizę (lub roletę) oraz zatrzymywać ją w górnym lub dolnym położeniu granicznym;
- jest przystosowane do instalacji mechanizmu umożliwiającego wykonanie manewrów ręcznych w sytuacji przerwy w dostawie prądu lub innych sytuacjach awaryjnych.
- jest wyposażone w termiczny system zabezpieczający, który, w przypadku przegrzania spowodowanego użytkowaniem automatyki wykraczającym poza przewidziane ograniczenia, powoduje automatyczne odłączenie zasilania elektrycznego i załącza je ponownie dopiero wtedy, gdy temperatura powróci do normalnych wartości;
- jest dostępne w różnych wersjach, każda z nich posiada określony moment obrotowy (*moc*).

3 MONTAŻ SILNIKA I URZĄDZEŃ DODATKOWYCH

3.1 - Kontrole wstępne przez wykonaniem instalacji i ograniczenia w użytkowaniu

- Zaraz po rozpakowaniu urządzenia należy sprawdzić, czy obecne są wszystkie jego elementy.
- Niniejsze urządzenie dostępne jest w różnych wersjach, a każda z nich posiada specyficzny moment obrotowy. Każda z wersji zaprogramowana jest w celu sterowania markizami (lub roletami) o określonych wymiarach i wadze. W związku z tym, przed wykonaniem montażu należy się upewnić, że wartość momentu obrotowego, prędkość obrotowa i czas działania urządzenia są odpowiednie do zapewnienia zautomatyzowanego działania Państwa markizy (lub rolety). W celu oceny należy się posłużyć „Przewodnikiem” znajdującym się w katalogu produktów firmy Nice (www.niceforyou.com). W szczególności, **nie należy instalować urządzenia, jeśli jego moment obrotowy jest większy niż moment niezbędny do napędu Państwa markizy (lub rolety).**
- Sprawdzić średnicę wewnętrzną rury nawojowej. Rurę tę należy dobrać na podstawie momentu obrotowego silnika, zgodnie z poniższymi zaleceniami:
 - dla silników o rozmiarze „M” ($\varnothing = 45$ mm) i momencie obrotowym do 35 Nm (włącznie), minimalna średnica wewnętrzna rury nawojowej powinna wynosić 52 mm;
 - dla silników o rozmiarze „M” ($\varnothing = 45$ mm) i momencie obrotowym większym od 35 Nm, minimalna średnica wewnętrzna rury nawojowej powinna wynosić 60 mm;
 - dla silników o rozmiarze „L” ($\varnothing = 58$ mm), minimalna średnica wewnętrzna rury nawojowej powinna wynosić 70 mm.
- W przypadku montażu na wolnym powietrzu, należy zapewnić odpowiednie zabezpieczenie silnika i kabla zasilającego przed czynnikami atmosferycznymi.

Dodatkowe ograniczenia w stosowaniu urządzenia przedstawione zostały w rozdziałach 1 i 2 oraz w „Parametrach technicznych”.

3.2 - Montaż i instalacja silnika rurowego

Uwaga! – Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności należy zapoznać się z zaleceniami przedstawionymi w punktach 1.1 i 3.1. Nieprawidłowy montaż silnika może być przyczyną poważnego uszkodzenia ciała.

Informacje na temat połączenia i montażu silnika znajdują się na **rys. 4**. Ponadto, należy zapoznać się z katalogiem produktów firmy Nice lub stroną www.niceforyou.com, w celu doborzenia wieńca wyłącznika krańcowego (**rys. 4-a**), koła napędowego (**rys. 4-b**), wspornika mocującego silnika (**rys. 4-g**) i mechanizmu w celu wykonania manewrów ręcznych w stanie awaryjnym (**rys. 4-f**).

3.3 - Montaż urządzeń dodatkowych (opcjonalnie)


Po zainstalowaniu silnika należy zamontować także urządzenia dodatkowe, jeżeli takowe są przewidziane. W celu ustalenia, które urządzenia są kompatybilne z silnikiem i doborzenia stosowanych modeli, należy posłużyć się katalogiem produktów firmy Nice, znajdującym się również na stronie www.niceforyou.com. Na **rys. 3** przedstawione są typy kompatybilnych urządzeń dodatkowych i ich podłączenie do silnika (wszystkie te urządzenia są akcesoriami opcjonalnymi i nie znajdują się w zestawie).

4 PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE I PIERWSZE URUCHOMIENIE

Podłączenia elektryczne należy wykonywać dopiero po zamontowaniu silnika i przewidzianych urządzeń dodatkowych.

Kabel elektryczny silnika składa się z następujących przewodów wewnętrznych (rys. 3):

Kabel	Kolor	Podłączenie
1	Biały-czarny	Wspólny dla przewodów magistrali
2	Biały	TTBUS / Przycisk obrotów w lewo
4	Brązowy	Faza zasilania
5	Niebieski	Neutralny
6	Żółty-zielony	Uziemienie



4.1 - Podłączenie silnika do sieci elektrycznej

Wykorzystać przewody 4, 5, 6 (rys. 3) do podłączenia silnika do sieci elektrycznej, stosując się do następujących zaleceń:

- błędne połączenie może doprowadzić do uszkodzenia lub stworzenia zagrożenia;
- należy skrupulatnie przestrzegać połączeń wskazanych w niniejszej instrukcji;
- na linii zasilania silnika należy zainstalować wyłącznik sieciowy, którego odległość pomiędzy stykami będzie gwarantowała całkowite rozłączenie w warunkach III kategorii przepięcia, zgodnie z zaleceniami dotyczącymi montażu (wyłącznik nie jest dostarczany wraz z automatem).

4.2 - Podłączenie urządzeń dodatkowych do silnika

Wykorzystać przewody 1, 2 (rys. 3) do podłączenia urządzeń dodatkowych do silnika (za pomocą kabla), posługując się rys. 3, w rozdziale 6 - „Urządzenia dodatkowe” oraz przestrzegając poniższych zaleceń:

- Przewodów 1, 2 linii magistrali NIE należy podłączać do linii elektrycznej.
- Do białego + biało-czarnego przewodu można podłączyć jednorazowo tylko jedno z kompatybilnych urządzeń.

5 PROGRAMOWANIE I REGULACJE

5.1 - Ogólne zalecenia

- Regulację krańcówek należy wykonywać po zainstalowaniu silnika w markizie (lub roletcie) i podłączeniu go do zasilania.
- Jeśli w instalacjach zastosowano więcej niż jeden silnik i/lub odbiornik, przed rozpoczęciem programowania należy odłączyć od zasilania elektrycznego silniki i odbiorniki, które nie mają być programowane.
- Należy ściśle przestrzegać ograniczeń czasowych podanych w poszczególnych procedurach: od momentu zwolnienia przycisku do wciśnięcia kolejnego przycisku przewidzianego w procedurze nie może upłynąć więcej niż 60 sekund. W przeciwnym wypadku, po upływie tego czasu silnik wykona 6 manewrów informujących o anulowaniu wykonywanej procedury.
- Podczas programowania silnik wykonuje określoną liczbę krótkich manewrów, stanowiących „odpowiedź” na polecenie wydane przez instalatora. Należy pamiętać, aby zliczać te manewry nie biorąc pod uwagę kierunku, w którym są wykonywane.

5.2 - Pozycje, w których markiza (lub roleta) zatrzymuje się automatycznie

System mechatroniczny, kontrolujący w każdym momencie ruch markizy (lub rolety), jest w stanie samodzielnie zatrzymać markizę (lub roletę), gdy osiągnie ona określoną, zaprogramowaną przez instalatora pozycję (rys. 5):

- pozycja „0” = górna krańcówka: całkowicie zwinięta markiza (lub roleta);
- pozycja „1” = dolna krańcówka: całkowicie rozwinięta markiza (lub roleta);

Pozycje krańcówek mogą być regulowane w sposób mechaniczny, przekręcając śruby regulacyjne (na głowicy silnika) przy użyciu klucza imbusowego. W celu normalnego działania automatyki należy zaprogramować przypisanie między przyciskiem podnoszenia znajdującym się na nadajniku i kierunkiem obrotu silnika, który umożliwi podniesienie markizy (lub rolety). Bez tego przypisania, ruch markizy (lub rolety) może odbywać się wyłącznie w trybie z „obecnością człowieka”, czyli poprzez wciśnięcie i przytrzymanie przycisku przez żądany czas wykonywania manewru; ruch ten zostaje zatrzymany z chwilą zwolnienia przycisku przez użytkownika. Po zaprogramowaniu przypisania kierunków, wystarczy krótkie naciśnięcie na wybrany przycisk w celu uruchomienia markizy (lub rolety). Ruch zakończy się w sposób automatyczny, gdy tylko markiza (lub roleta) osiągnie przewidzianą pozycję.

5.3 - Przegląd nadajników

5.3.1 - Nadajniki kompatybilne

W celu zapoznania się z urządzeniami sterującymi firmy Nice kompatybilnymi z odbiornikiem radiowym wbudowanym w silnik, należy zaznajomić się z katalogiem produktów firmy Nice lub ze stroną www.niceforyou.com.

5.3.2 - Hierarchia konfiguracji nadajników

Zasadniczo, nadajnik może zostać skonfigurowany jako PIERWSZY lub DRUGI nadajnik (lub trzeci, czwarty, itp.).

A - Pierwszy nadajnik

Nadajnik może zostać skonfigurowany jako pierwszy nadajnik tylko wtedy, gdy do silnika nie został jeszcze wpisany żaden inny nadajnik. W celu wykonania tej konfiguracji, należy przeprowadzić procedurę 5.5 (powoduje ona skonfigurowanie nadajnika w „Trybie I”).

B - Drugi (lub trzeci, czwarty, itp.) nadajnik

Nadajnik może zostać skonfigurowany jako drugi nadajnik (lub trzeci, czwarty, itp.) tylko wtedy, jeżeli do silnika został już wpisany pierwszy nadajnik. W celu wykonania tej konfiguracji należy przeprowadzić jedną z procedur przedstawionych w punkcie 5.8.

5.3.3 - Dwa sposoby wykonania konfiguracji przycisków na nadajniku

Przyciski nadajnika mogą być wczytywane na dwa różne i zamienne sposoby zwane: „Tryb I” i „Tryb II”.

- „TRYB I” – Procedura wczytywania przypisująca automatycznie i w tej samej chwili wszystkie polecenia dostępne w silniku do przycisków dostępnych w nadajniku. Zasada przypisywania jest następująca:

- przycisk ▲ (lub przycisk 1) zostanie przypisany do polecenia **Podnoszenie**
- przycisk ■ (lub przycisk 2) zostanie przypisany do polecenia **Stop**
- przycisk ▼ (lub przycisk 3) zostanie przypisany do polecenia **Opuszczanie** (jeżeli na nadajniku jest obecny czwarty przycisk...)
- przycisk 4 zostanie przypisany do polecenia **Stop**

Ta zasada przypisywania została ustalona w fabryce i nie może być zmieniona.

Uwaga – Jeżeli przyciski nadajnika nie posiadają symboli i numerów, należy się odnieść do rys. 2 w celu ich identyfikacji.

- „TRYB II” – Tryb ten umożliwia ręczne przypisanie dowolnego z poleceń dostępnych w silniku do dowolnego z przycisków nadajnika, co daje instalatorowi możliwość wyboru polecenia i przycisku. Po zakończeniu tej procedury, w celu skonfigurowania kolejnego przycisku z innym poleceniem, należy powtórzyć od początku całą procedurę.

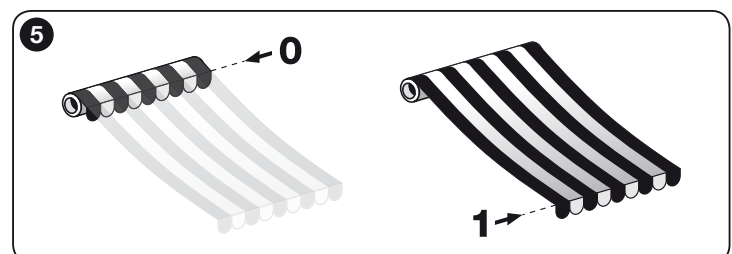
Uwaga! – Dla każdego automatu istnieje lista poleceń, jakie można skonfigurować w „Trybie II”. W przypadku silnika będącego przedmiotem niniejszego podręcznika lista dostępnych poleceń przedstawiona została w procedurze 5.8.2.

5.3.4 - Liczba możliwych do wczytania nadajników

Istnieje możliwość skonfigurowania 30 nadajników, jeżeli wszystkie skonfigurowane zostaną w „Trybie I”, lub 30 pojedynczych poleceń (przycisków), jeżeli zostaną skonfigurowane w całości w „Trybie II”. Oba tryby mogą być wykorzystywane łącznie, do maksymalnej liczby 30 skonfigurowanych jednostek.

5.3.5 - Nadajnik, który należy wykorzystać do procedury programowania

- W celu wykonania procedury programowania należy używać wyłącznie nadajnika Nice skonfigurowanego w „Trybie I” (patrz procedury w punkcie 5.5 lub 5.8.1) lub jednego z dostępnych ręcznych programatorów Nice. Wszystkie te urządzenia muszą posiadać przynajmniej przyciski ▲, ■, ▼.
- Jeżeli nadajnik wykorzystywany do programowania steruje kilkoma zespołami automatyki, podczas wykonywania procedury – przed uruchomieniem polecenia – należy zaznaczyć „zespół”, do którego należy programowany siłownik.

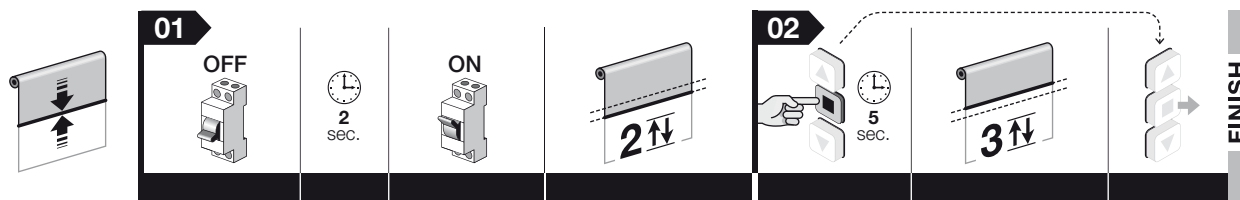


5.5 - Konfiguracja **PIERWSZEGO** nadajnika

Ostrzeżenie – Za każdym razem, kiedy silnik zostaje zasilony, jeżeli w jego pamięci nie występuje przynajmniej jeden nadajnik oraz nie są ustalone wysokości krańcówek, wykonywane są dwa manewry.

Przed rozpoczęciem procedury należy umieścić markizę (lub roletę) w połowie jej skoku.

01. Odłączyć zasilanie elektryczne w silniku, odczekać 2 sekundy i ponownie załączyć zasilanie: silnik wykonuje 2 manewry.
02. Przytrzymać wciśnięty przycisk ■ i zaczekać, aż silnik wykona 3 manewry. Następnie zwolnić przycisk.

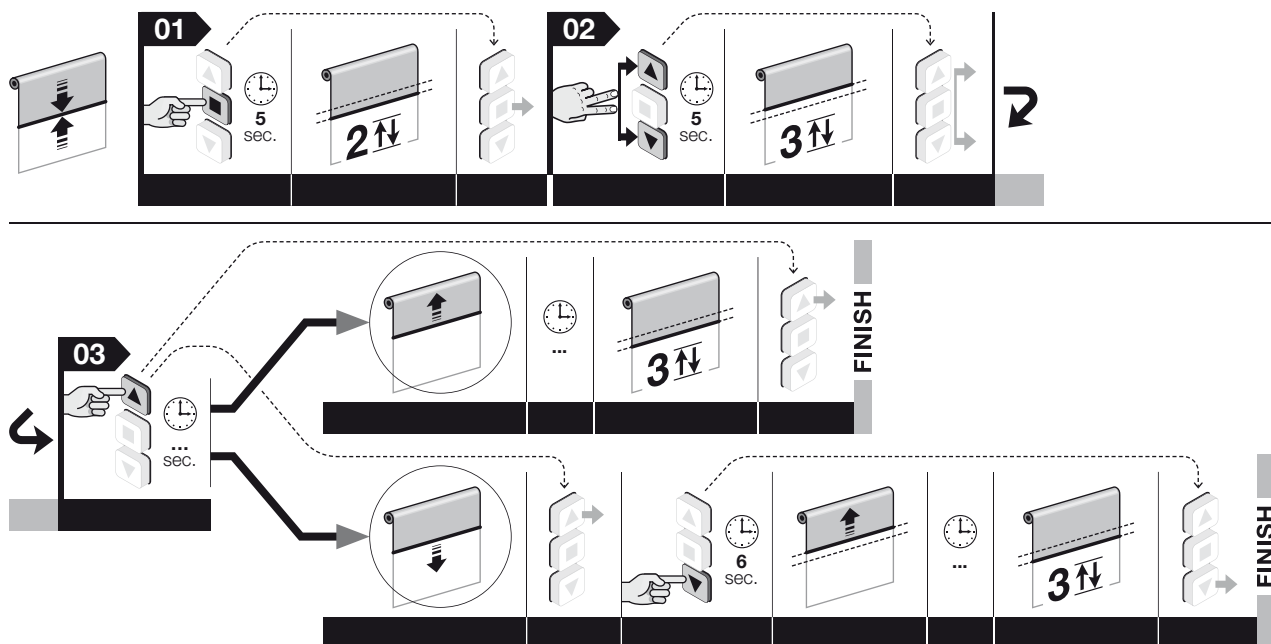


5.6 - Przypisywanie kierunku podnoszenia i opuszczania markizy (lub rolety) do odpowiednich przycisków ▲ i ▼ na pulpicie sterowniczym

Ta procedura może być wykonana wyłącznie nadajnikiem uprzednio wczytanym w „Trybie I”.

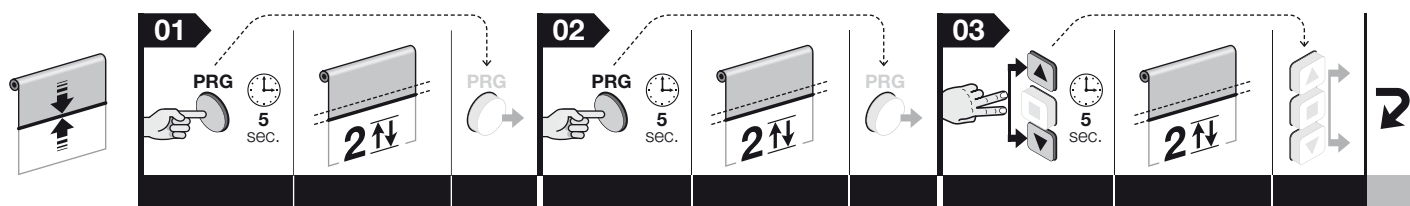
Przed rozpoczęciem procedury należy umieścić markizę (lub roletę) w połowie jej skoku.

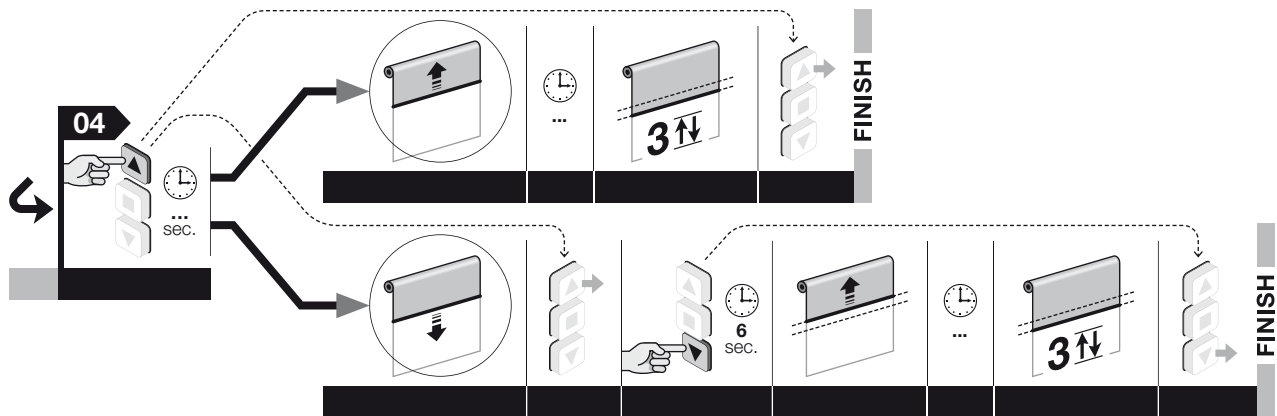
01. Przytrzymać wciśnięty przycisk ■ i zaczekać, aż silnik wykona 2 manewry. Następnie zwolnić przycisk.
02. Przytrzymać równocześnie przyciski ▲ i ▼ i zaczekać, aż silnik wykona 3 manewry. Następnie zwolnić przyciski.
03. Przytrzymać wciśnięty przycisk ▲ i...
 - jeżeli roleta rozpoczyna ruch w kierunku **Podnoszenia**, przytrzymać wciśnięty przycisk ▲ i zaczekać aż silnik wykona 3 manewry. Następnie zwolnić przycisk.
 - jeżeli roleta rozpoczyna ruch w kierunku **Opuszczania**, zwolnić przycisk ▲ i przytrzymać wciśnięty przycisk ▼, czekając, aż silnik wykona 3 manewry. Następnie zwolnić przycisk.



Uwaga – Podczas wykonywania procedury możliwe jest anulowanie programowania w dowolnym momencie poprzez jednoczesne wciśnięcie na 4 sekundy przycisków ■ i ▼. Ewentualnie można nie wciskać żadnego przycisku i odczekać 60 sekund, aż silnik wykona 6 manewrów.

— Procedura 5.6 wykonywana za pomocą nadajnika Era P lub Era W —





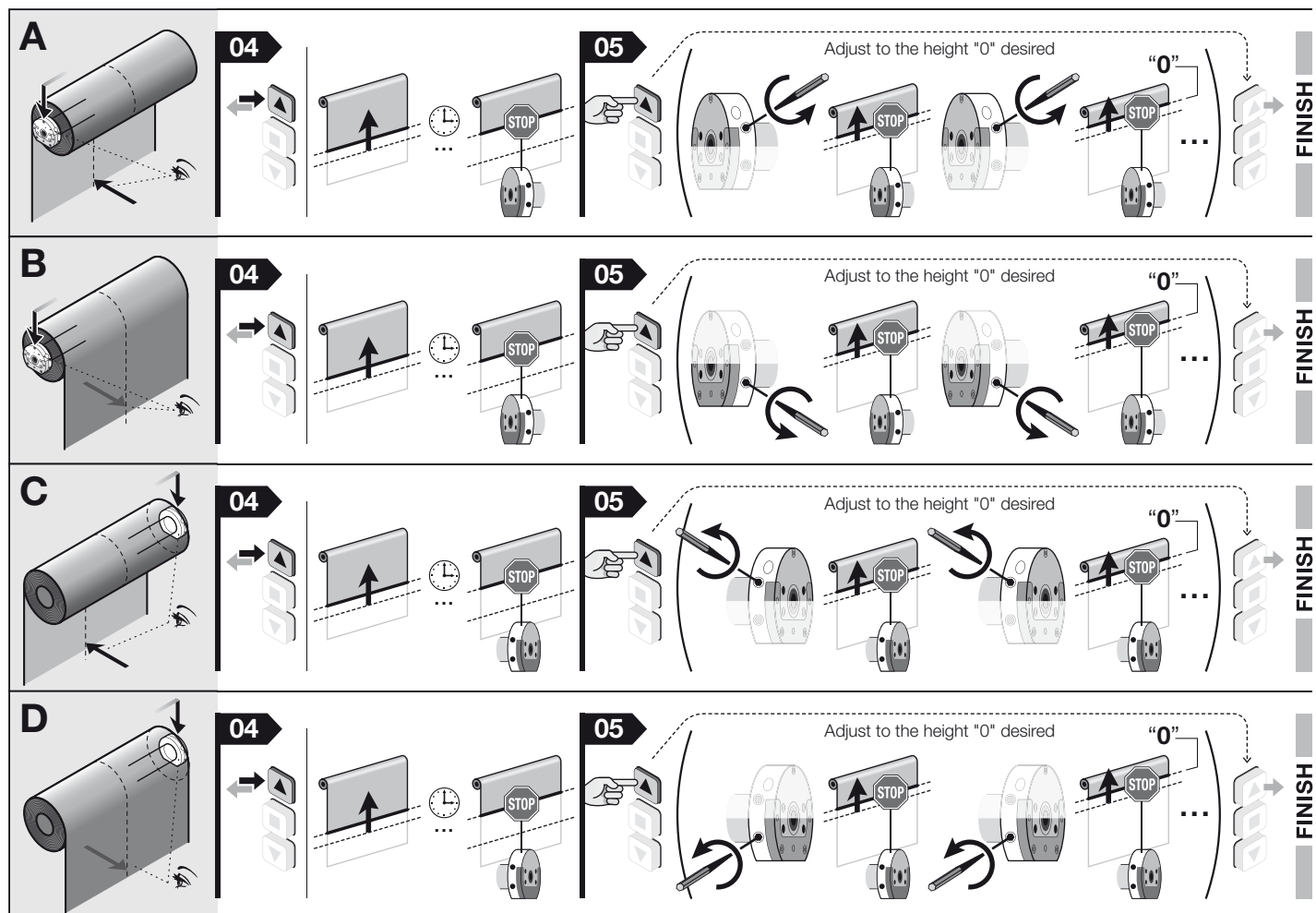
5.7 - Regulacja ręczna wysokości górnej („0”) i dolnej („1”) krańcówki

Uwaga! • Podczas procedury, gdy wymagane jest przesłanie polecenia, należy używać wyłącznie nadajnika skonfigurowanego w „Trybie I” lub jednego z dostępnych programatorów. • Obie procedury mogą zostać przeprowadzone jedna za drugą i na odwrót, bez precyzyjnego porządku.

5.7.1 - Regulacja wysokości krańcówki podnoszenia („0”)

Przed rozpoczęciem procedury należy umieścić markizę (lub roletę) w połowie jej skoku.

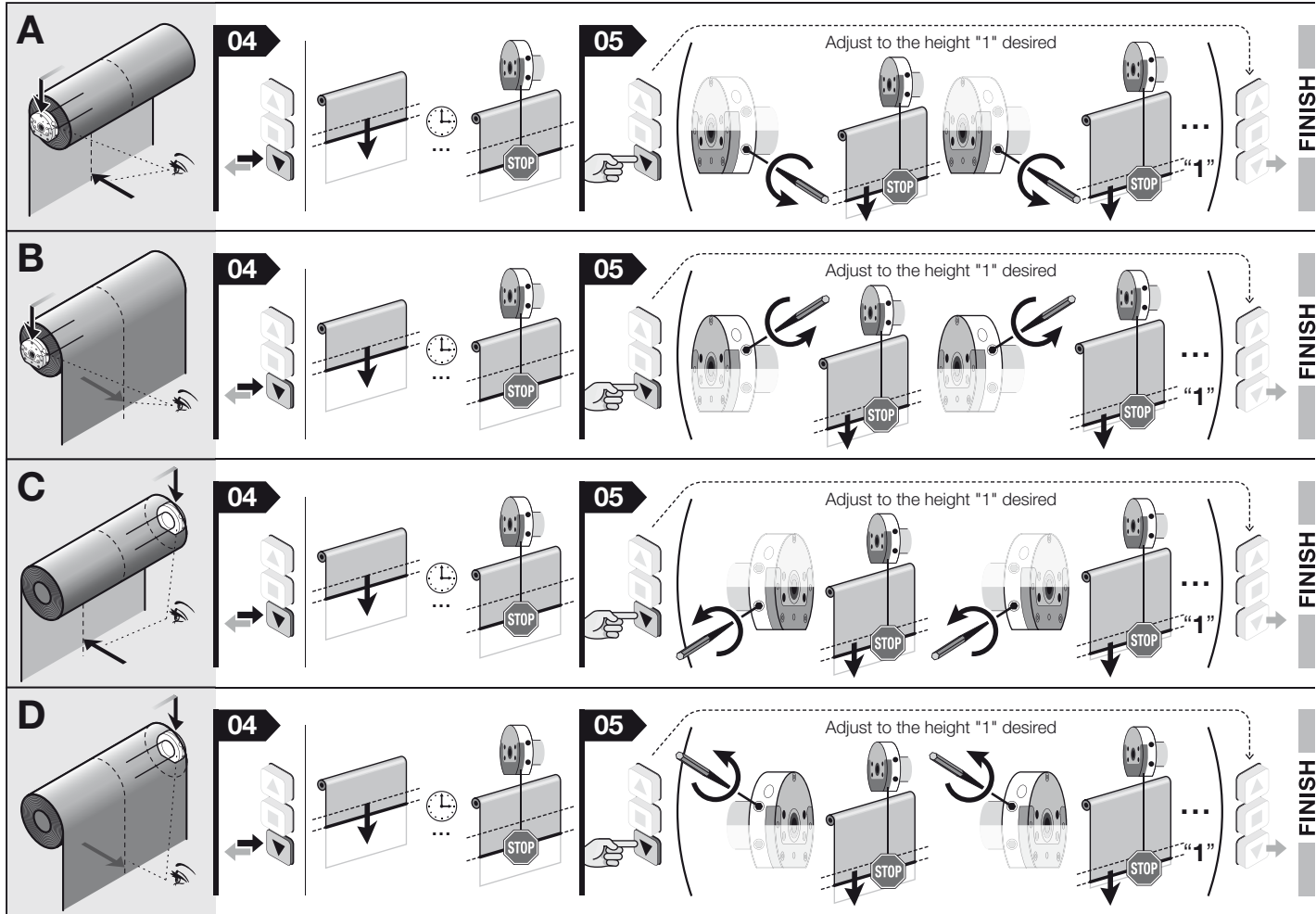
01. Ustawić się przed markizą (lub roletą); następnie zlokalizować na poniższym rysunku schemat (A / B / C / D) odpowiadający charakterystyce Państwa instalacji: **a)** gdzie znajduje się głowica silnika: na prawym, czy na lewym końcu rury? **b)** gdzie znajduje się odwinęta część markizy (lub rolety) w stosunku do rury: przed, czy za rurą?
02. Wykonać punkty 04 i 05 z poniższego rysunku, wybierając procedurę przypisaną do schematu odczytanego w punkcie 01. **Uwaga!** – Jeżeli w punkcie 04 markiza (lub roleta) zatrzymuje się poza żądaną wysokością dla krańcówki „0”, przenieść krańcówkę wstecz, obracając śrubę regulacyjną w kierunku przeciwnym do kierunku wskazanego w kroku 05. Następnie, powtórzyć procedurę od punktu 04.



5.7.2 - Regulacja wysokości krańcówki opuszczania („1”)

Przed rozpoczęciem procedury należy umieścić markizę (lub roletę) w połowie jej skoku.

01. Ustawić się przed markizą (lub roletą); następnie zlokalizować na poniższym rysunku schemat (A / B / C / D) odpowiadający charakterystyce Państwa instalacji: **a)** gdzie znajduje się głowica silnika: na prawym, czy na lewym końcu rury? **b)** gdzie znajduje się odwinęta część markizy (lub rolety) w stosunku do rury: przed, czy za rurą?
02. Wykonać punkty 04 i 05 z poniższego rysunku, wybierając procedurę przypisaną do schematu odczytanego w punkcie 01. **Uwaga!** – Jeżeli w punkcie 04 markiza (lub roleta) zatrzymuje się poza żądaną wysokością dla krańcówki „1”, przenieść krańcówkę wstecz, obracając śrubę regulacyjną w kierunku przeciwnym do kierunku wskazanego w kroku 05. Następnie, powtórzyć procedurę od punktu 04.



5.8 - Konfiguracja DRUGIEGO (trzeciego, czwartego itp.) nadajnika

Uwaga! - W celu wykonania tych procedur konieczne jest dysponowanie drugim, już skonfigurowanym nadajnikiem.

5.8.1 - Wczytywanie w „Trybie I” drugiego nadajnika

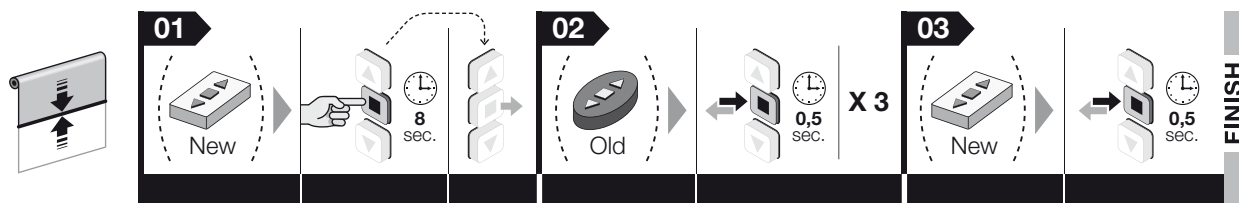
Uwaga! – Procedura powoduje konfigurację nowego nadajnika w „Trybie I”, niezależnie od trybu, w którym został skonfigurowany stary nadajnik.

Przed rozpoczęciem procedury należy umieścić markizę (lub roletę) w połowie jej skoku.

01. (na nowym nadajniku) Przytrzymać przez 8 sekund przycisk ■, a następnie zwolnić go (w tym przypadku silnik nie wykona żadnego manewru).

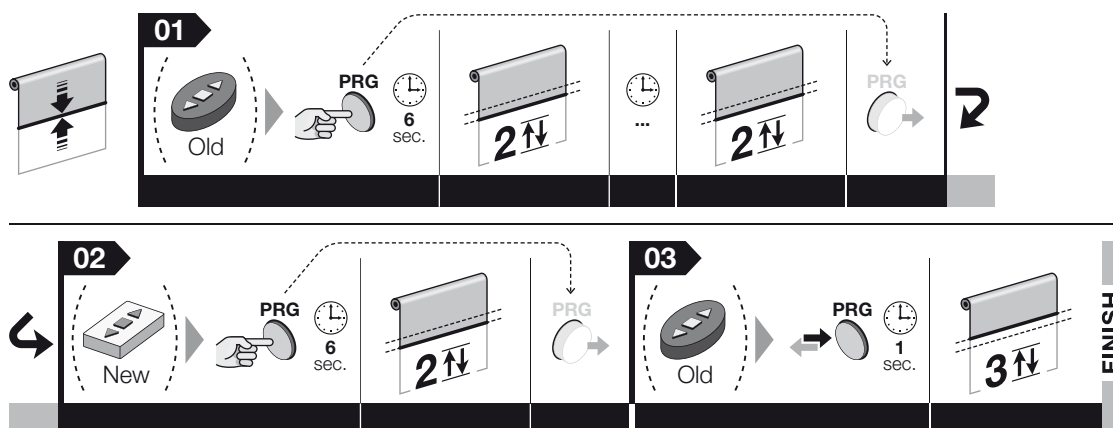
02. (na starym nadajniku) Daj 3 impulsy na przycisk ■: przycisk ■ powinny być przechowywane.

03. (na nowym nadajniku) Wcisnąć 1 raz przycisk ■ aby zakończyć procedurę. **Uwaga!** – Jeżeli silnik wykona 6 manewrów, oznacza to, że jego pamięć jest zapełniona.



Uwaga – Podczas wykonywania procedury możliwe jest anulowanie programowania w dowolnym momencie poprzez jednoczesne wciśnięcie na 4 sekundy przycisków ■ i ▲. Ewentualnie można nie wciskać żadnego przycisku i odczekać 60 sekund, aż silnik wykona 6 manewrów.

— Procedura 5.8.1 wykonywana za pomocą nadajnika Era P lub Era W —

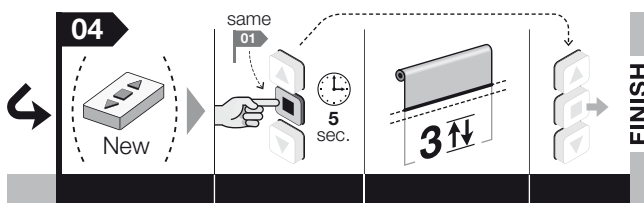
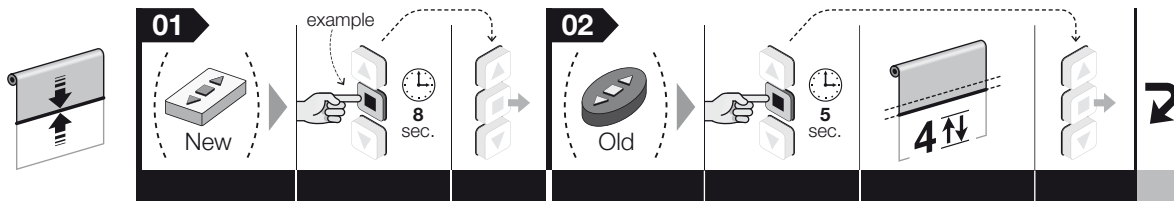


5.8.2 - Wczytywanie w „Trybie II” drugiego nadajnika

Uwaga! – Procedura powoduje konfigurację jednego z przycisków nowego nadajnika w „Trybie II”, niezależnie od trybu, w którym został skonfigurowany przycisk wciskany na starym nadajniku.

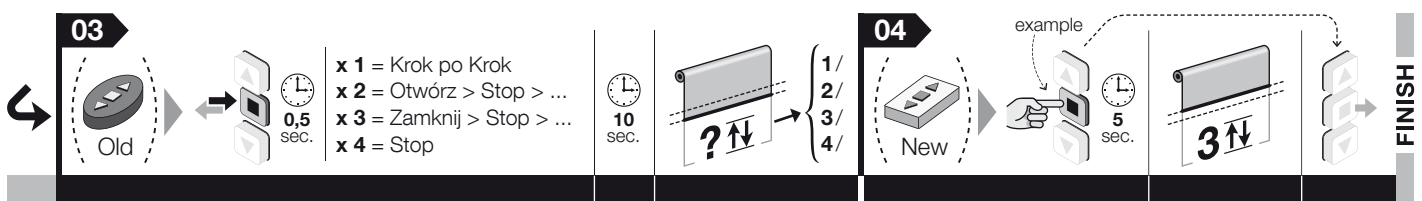
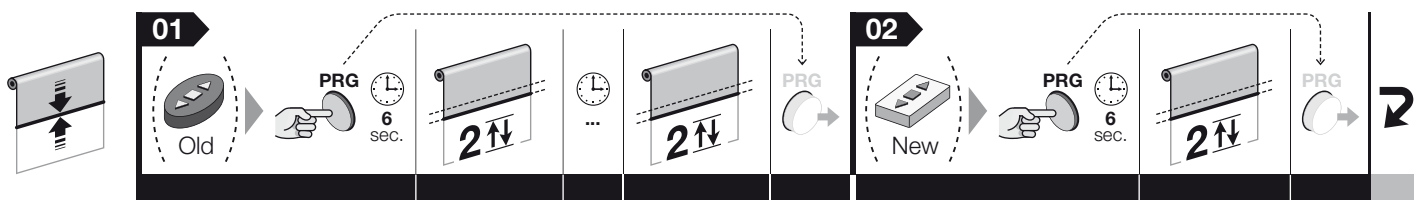
Przed rozpoczęciem procedury należy umieścić markizę (lub roletę) w połowie jej skoku.

- (na nowym nadajniku) Wcisnąć i przytrzymać wciśnięty przycisk do przypisania do jednej z dostępnych funkcji. Zwolnić przycisk po 8 sekundach (w tym przypadku silnik nie wykonuje żadnego manewru).
- (na starym nadajniku) Przytrzymać przycisk ■ i zaczekać, aż silnik wykona 4 manewry. Następnie zwolnić przycisk.
- (na starym nadajniku) Wcisnąć na chwilę kilka razy przycisk ■, w zależności od polecenia, które ma zostać skonfigurowane:
 - polecenie „Krok po Kroku” = 1 impuls
 - polecenie „Otwórz” > „Stop” > „Otwórz” > „Stop” > ... = 2 impulsy
 - polecenie „Zamknij” > „Stop” > „Zamknij” > „Stop” > ... = 3 impulsy
 - polecenie Stop = 4 impulsy
 Po około 10 sekundach silnik wykona taką liczbę manewrów, jaka była liczba impulsów danych za pomocą nadajnika.
- (na nowym nadajniku) przytrzymać wciśnięty przycisk do przypisania do funkcji i zaczekać, aż silnik wykona 3 manewry. Następnie zwolnić przycisk. **Uwaga!** – Jeżeli silnik wykona 6 manewrów, oznacza to, że jego pamięć jest zapelniona.



Uwaga – Podczas wykonywania procedury możliwe jest anulowanie programowania w dowolnym momencie poprzez jednoczesne wciśnięcie na 4 sekundy przycisków ■ i ▲. Ewentualnie można nie wciskać żadnego przycisku i odczekać 60 sekund, aż silnik wykona 6 manewrów.

— Procedura 5.8.2 wykonywana za pomocą nadajnika Era P lub Era W —



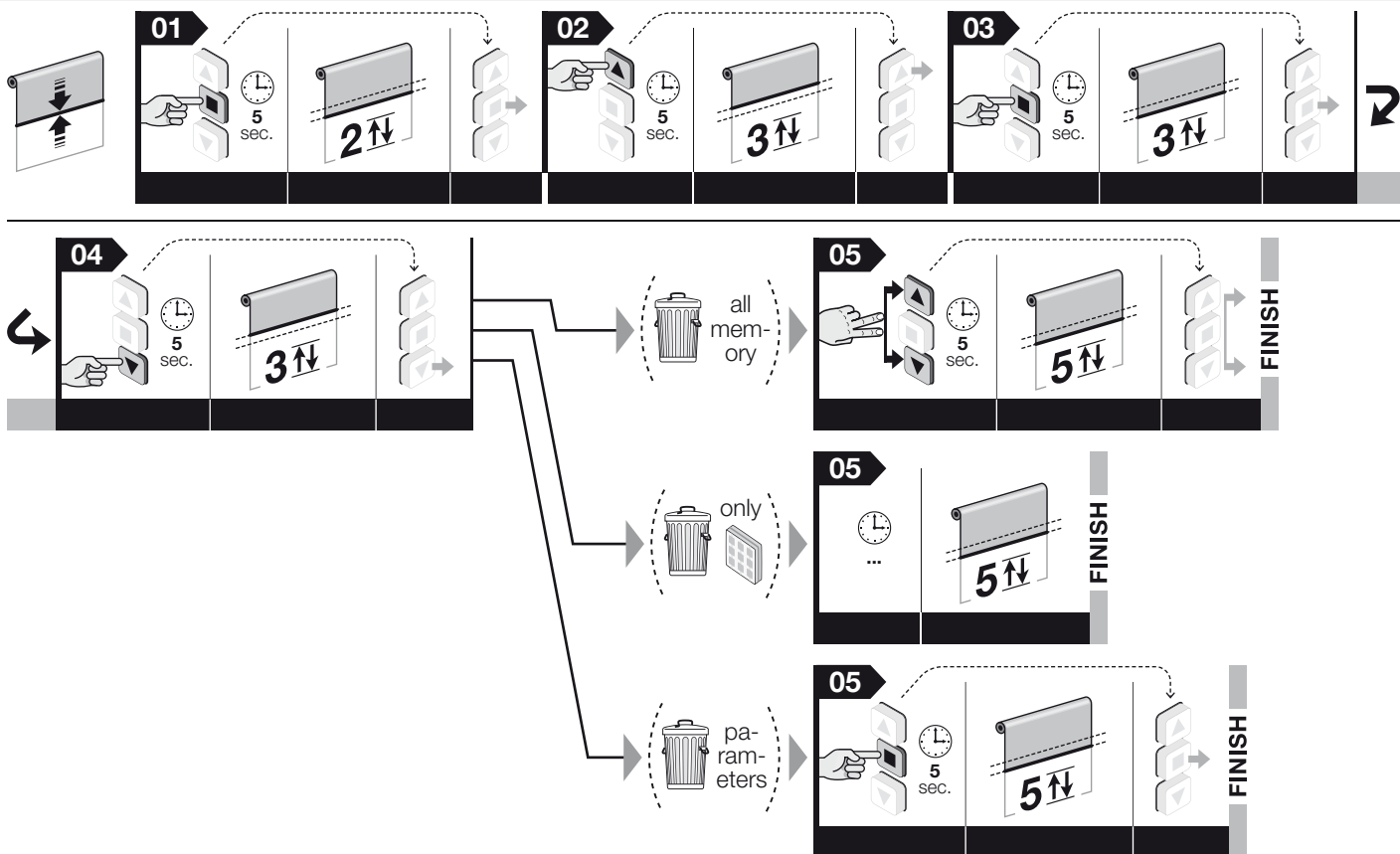
5.9 - Całkowite lub częściowe kasowanie pamięci

Procedura ta umożliwia wybranie w punkcie 05 danych, które mają zostać skasowane.

5.9.1 - Procedura wykonywana za pomocą nadajnika skonfigurowanego w „Trybie I”

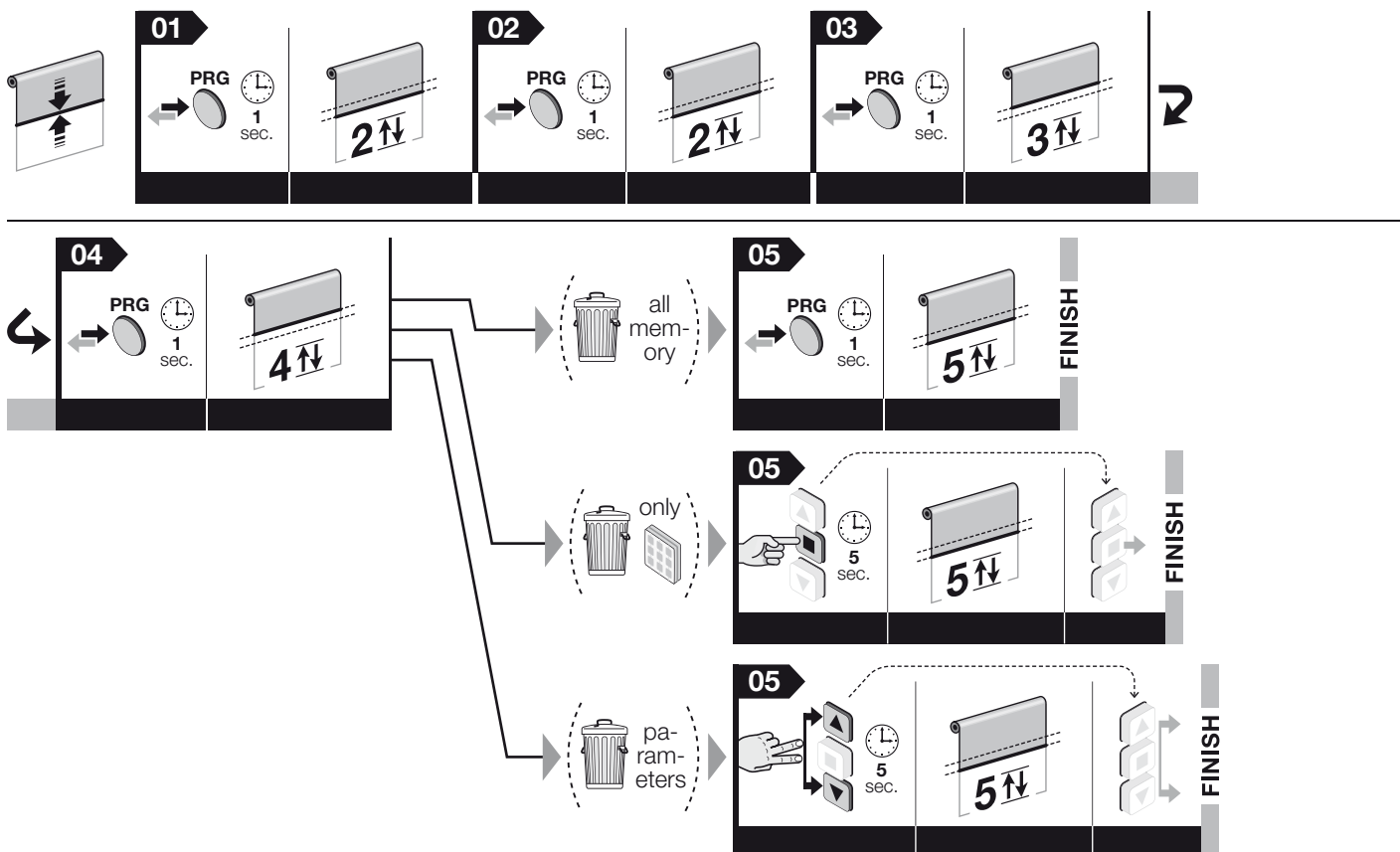
Przed rozpoczęciem procedury należy umieścić markizę (lub roletę) w połowie jej skoku.

- Przytrzymać wciśnięty przycisk ■ i zaczekać, aż silnik wykona 2 manewry. Następnie zwolnić przycisk.
- Przytrzymać wciśnięty przycisk s i zaczekać, aż silnik wykona 3 manewry. Następnie zwolnić przycisk.
- Przytrzymać wciśnięty przycisk ■ i zaczekać, aż silnik wykona 3 manewry. Następnie zwolnić przycisk.
- Przytrzymać wciśnięty przycisk t i zaczekać, aż silnik wykona 3 manewry. Następnie zwolnić przycisk.
- **Aby skasować całą pamięć:** przytrzymać równocześnie wciśnięte przyciski ▲ i ▼ i zaczekać, aż silnik wykona 5 manewrów. Następnie zwolnić przyciski.
 - **Aby skasować pamięć tylko skonfigurowanych nadajników:** nie wciskać żadnego przycisku i zaczekać aż silnik wykona 5 manewrów.
 - **Aby skasować tylko parametry:** Przytrzymać wciśnięty przycisk ■ i zaczekać, aż silnik wykona 5 manewrów. Następnie zwolnić przycisk.



Uwaga – Podczas wykonywania procedury możliwe jest anulowanie programowania w dowolnym momencie poprzez jednoczesne wciśnięcie na 4 sekundy przycisków ■ i ▲. Ewentualnie można nie wciskać żadnego przycisku i odczekać 60 sekund, aż silnik wykona 6 manewrów.

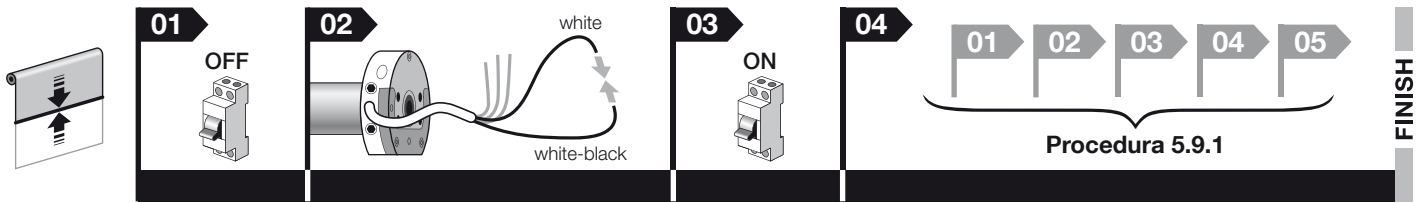
— Procedura 5.9.1 wykonywana za pomocą nadajnika Era P lub Era W —



5.9.2 - Procedura wykonywana za pomocą nieskonfigurowanego nadajnika

Przed rozpoczęciem procedury należy umieścić markizę (lub roletę) w połowie jej skoku.

01. Odłączyć silnik od zasilania.
02. Połączyć ze sobą biały i biało-czarny przewód.
03. Załączyć zasilanie w silniku.
04. Następnie należy przeprowadzić procedurę opisaną w punkcie 5.9.1.



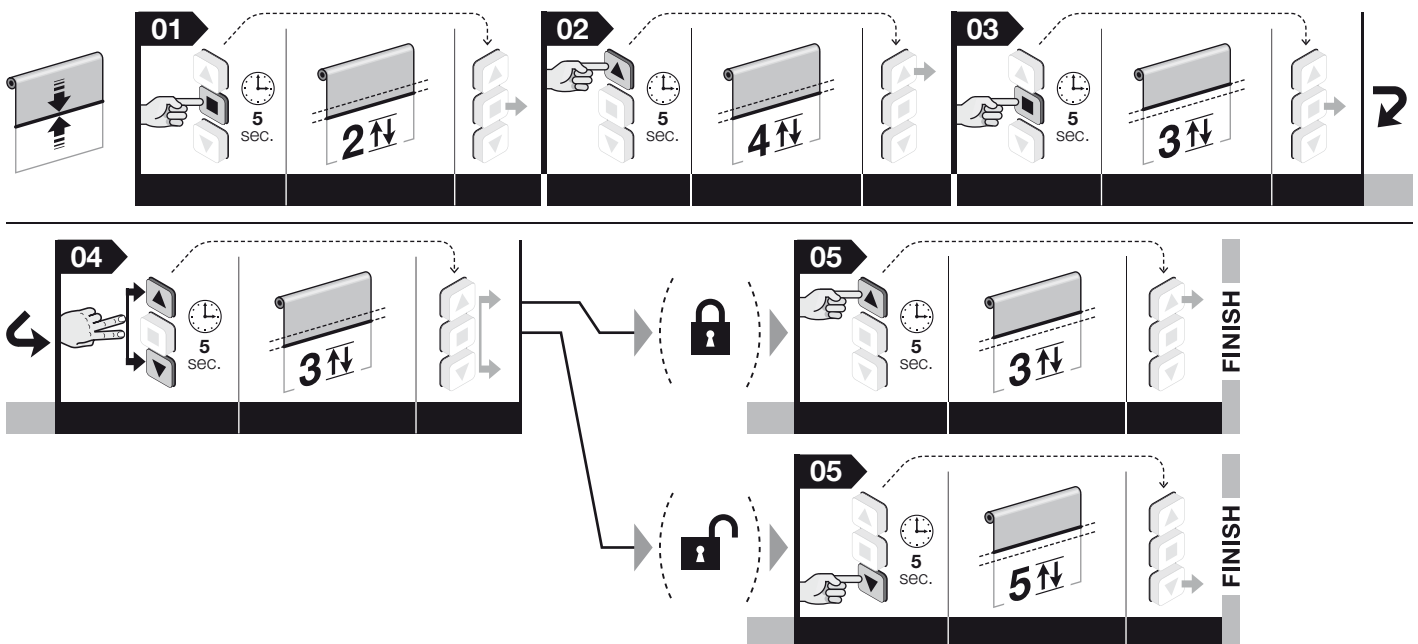
Uwaga – Podczas wykonywania procedury możliwe jest anulowanie programowania w dowolnym momencie poprzez jednoczesne wciśnięcie na 4 sekundy przycisków ■ i ▲. Ewentualnie można nie wciskać żadnego przycisku i odczekać 60 sekund, aż silnik wykona 6 manewrów.

5.10 - Blokowanie i odblokowywanie pamięci

Procedura ta umożliwi zablokowanie i odblokowanie pamięci siłownika w celu uniemożliwienia wykonania przypadkowego wczytania innych nadajników występujących w instalacji.

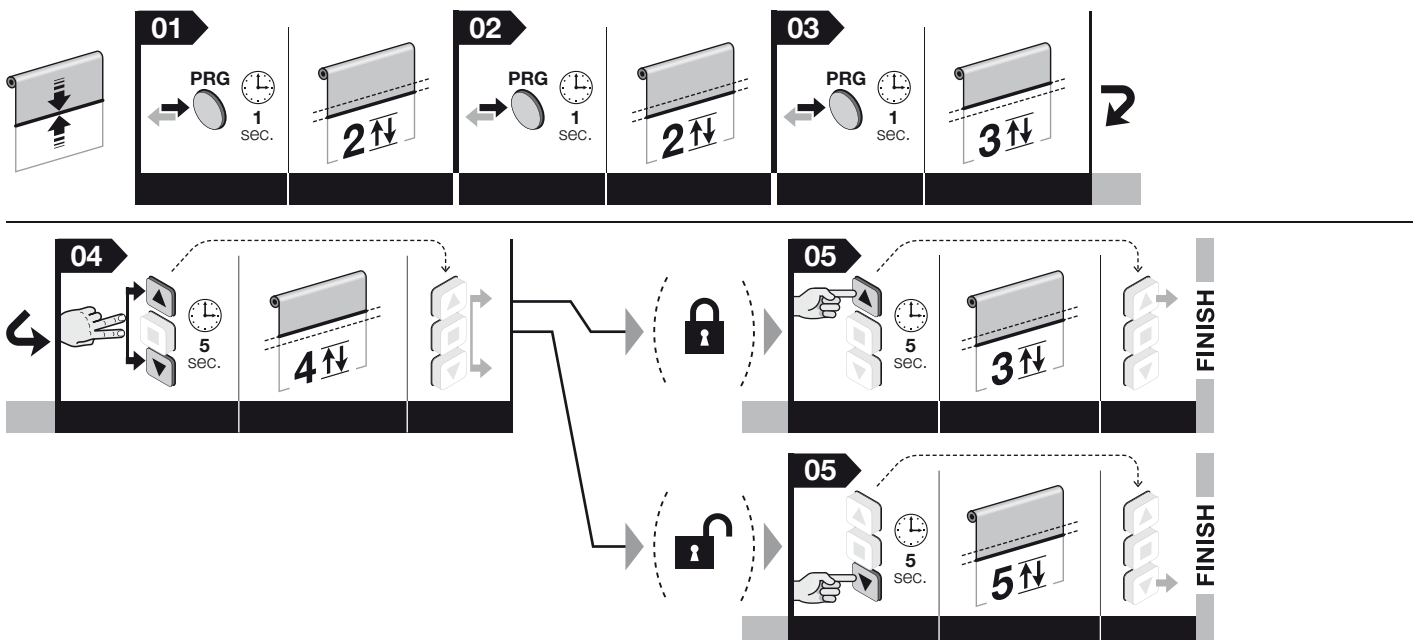
Przed rozpoczęciem procedury należy umieścić markizę (lub roletę) w połowie jej skoku.

01. Przytrzymać wciśnięty przycisk ■ i zaczekać, aż silnik wykona 2 manewry. Następnie zwolnić przycisk.
02. Przytrzymać wciśnięty przycisk s i zaczekać, aż silnik wykona 4 manewry. Następnie zwolnić przycisk.
03. Przytrzymać wciśnięty przycisk ■ i zaczekać, aż silnik wykona 3 manewry. Następnie zwolnić przycisk.
04. Przytrzymać równocześnie przyciski ▲ i ▼ i zaczekać, aż silnik wykona 3 manewry. Następnie zwolnić przyciski.
05. • **Aby zablokować pamięć:** Przytrzymać wciśnięty przycisk s i zaczekać, aż silnik wykona 3 manewry. Następnie zwolnić przycisk.
- **Aby odblokować pamięć:** Przytrzymać wciśnięty przycisk t i zaczekać, aż silnik wykona 5 manewrów. Następnie zwolnić przycisk.



Uwaga – Podczas wykonywania procedury możliwe jest anulowanie programowania w dowolnym momencie poprzez jednoczesne wciśnięcie na 4 sekundy przycisków ■ i ▲. Ewentualnie można nie wciskać żadnego przycisku i odczekać 60 sekund, aż silnik wykona 6 manewrów.

— Procedura 5.10 wykonywana za pomocą nadajnika Era P lub Era W —

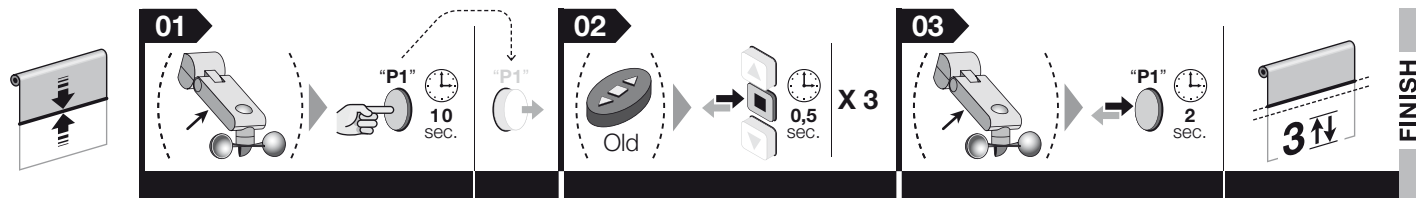


5.11 - Konfiguracja klimatycznego czujnika radiowego (odn. punkt 6.2.2)

W celu wykonania tej procedury konieczne jest dysponowanie nadajnikiem już skonfigurowanym w „Trybie I”.

Przed rozpoczęciem procedury należy umieścić markizę (lub roletę) w połowie jej skoku.

01. (na czujniku klimatycznym) Przytrzymać wciśnięty żółty przycisk przez 10 sekund, a następnie zwolnić go (w tym przypadku silnik nie wykona żadnego manewru).
02. (na starym nadajniku) Wcisnąć 3 razy przycisk ■, jeśli został on już skonfigurowany.
03. (na czujniku klimatycznym) Przytrzymać wciśnięty żółty przycisk przez 2 sekundy: silnik wykonuje 3 manewry w celu potwierdzenia konfiguracji. **Uwaga!** – Jeżeli silnik wykona 6 manewrów, oznacza to, że jego pamięć jest zapełniona.

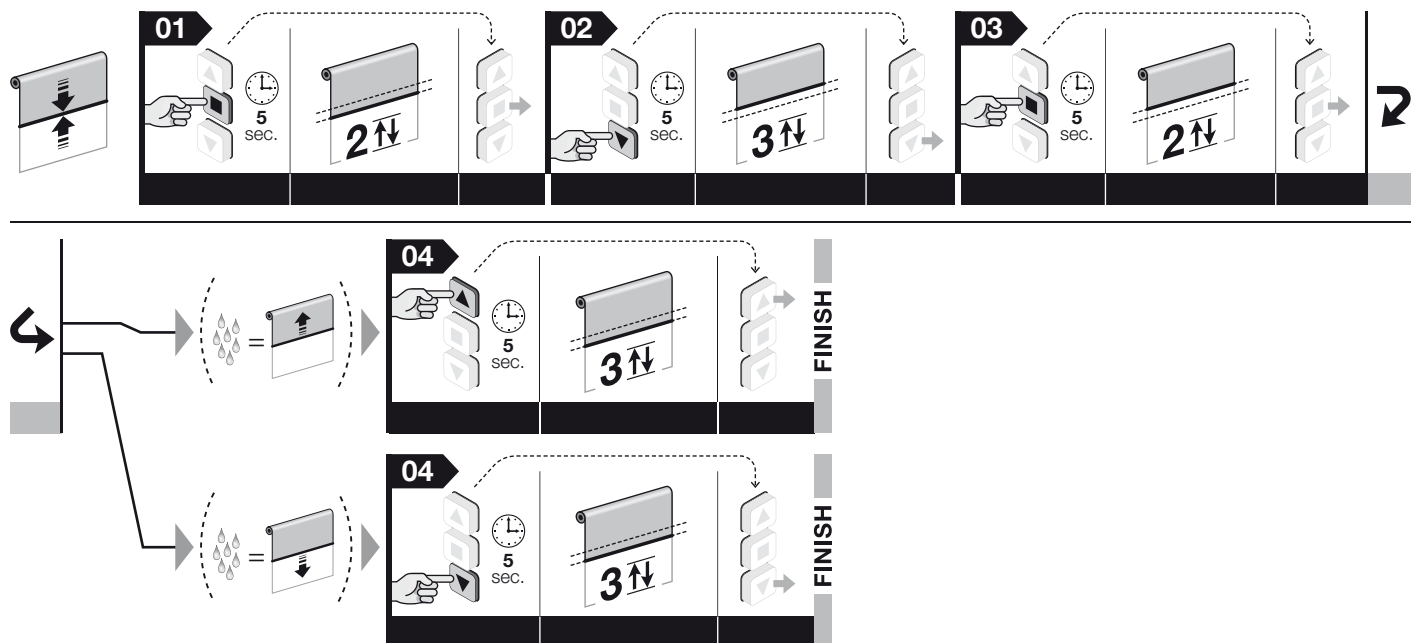


Uwaga – Podczas wykonywania procedury możliwe jest anulowanie programowania w dowolnym momencie poprzez jednoczesne wciśnięcie na 4 sekundy przycisków ■ i ▼. Ewentualnie można nie wciskać żadnego przycisku i odczekać 60 sekund, aż silnik wykona 6 manewrów.

5.12 - Programowanie kierunku, w jakim zostanie przesunięta markiza (lub roleta) w razie deszczu (odn. punkt 6.2.4)

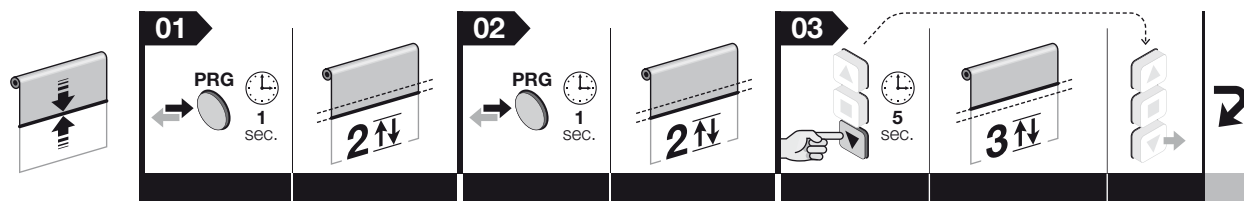
Przed rozpoczęciem procedury należy umieścić markizę (lub roletę) w połowie jej skoku.

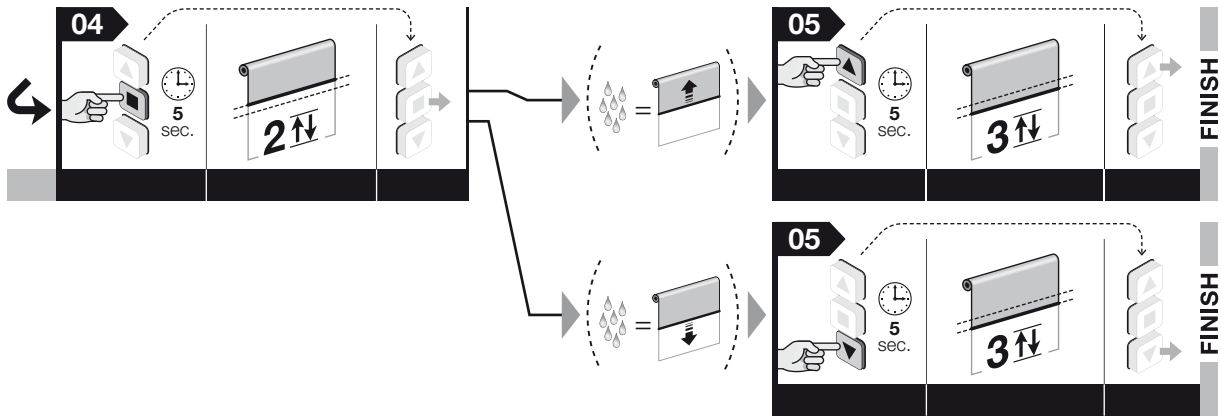
01. Przytrzymać wciśnięty przycisk ■ i zacząć, aż silnik wykona 2 manewry. Następnie zwolnić przycisk.
02. Przytrzymać wciśnięty przycisk ▼ i zacząć, aż silnik wykona 3 manewry. Następnie zwolnić przycisk.
03. Przytrzymać wciśnięty przycisk ■ i zacząć, aż silnik wykona 2 manewry. Następnie zwolnić przycisk.
04. • **W celu zaprogramowania podnoszenia w przypadku deszczu:** przytrzymać wciśnięty przycisk ▲ i zacząć, aż silnik wykona 3 manewry. Następnie zwolnić przycisk.
- **W celu zaprogramowania opuszczania w przypadku deszczu:** przytrzymać wciśnięty przycisk ▼ i zacząć, aż silnik wykona 3 manewry. Następnie zwolnić przycisk.



Uwaga – Podczas wykonywania procedury możliwe jest anulowanie programowania w dowolnym momencie poprzez jednoczesne wciśnięcie na 4 sekundy przycisków ■ i ▼. Ewentualnie można nie wciskać żadnego przycisku i odczekać 60 sekund, aż silnik wykona 6 manewrów.

— Procedura 5.12 wykonywana za pomocą nadajnika Era P lub Era W —

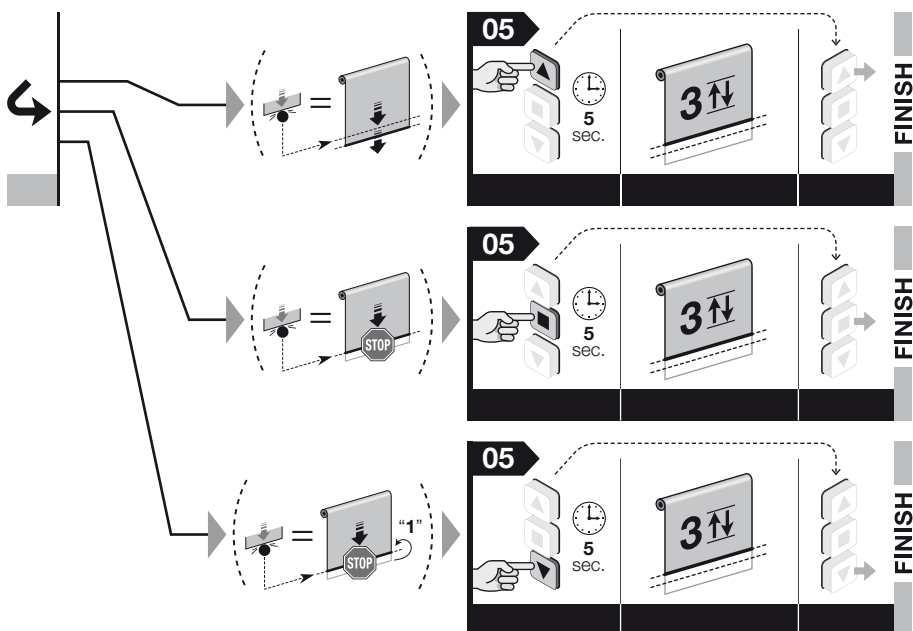
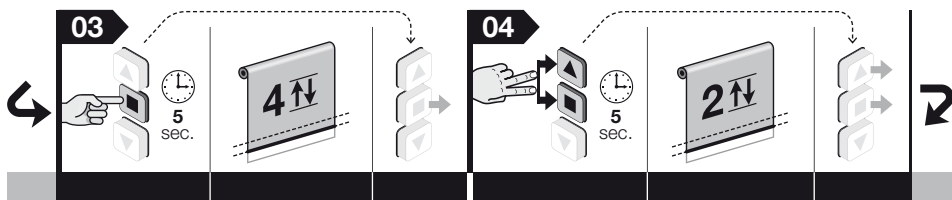
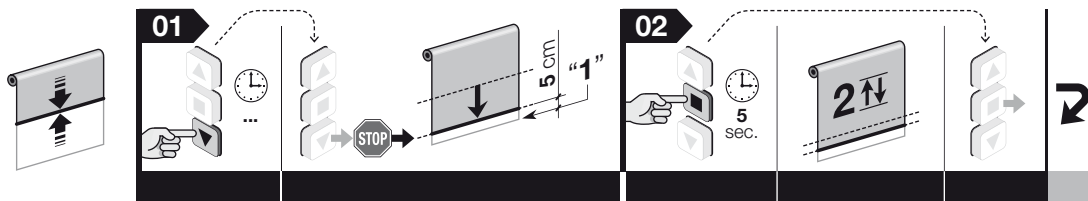




5.13 - Rezystancyjna listwa krawędziowa (do podłączenia do pary fotokomórek) (odn. punkt 6.4)

Przed rozpoczęciem procedury należy umieścić markizę (lub roletę) w połowie jej skoku.

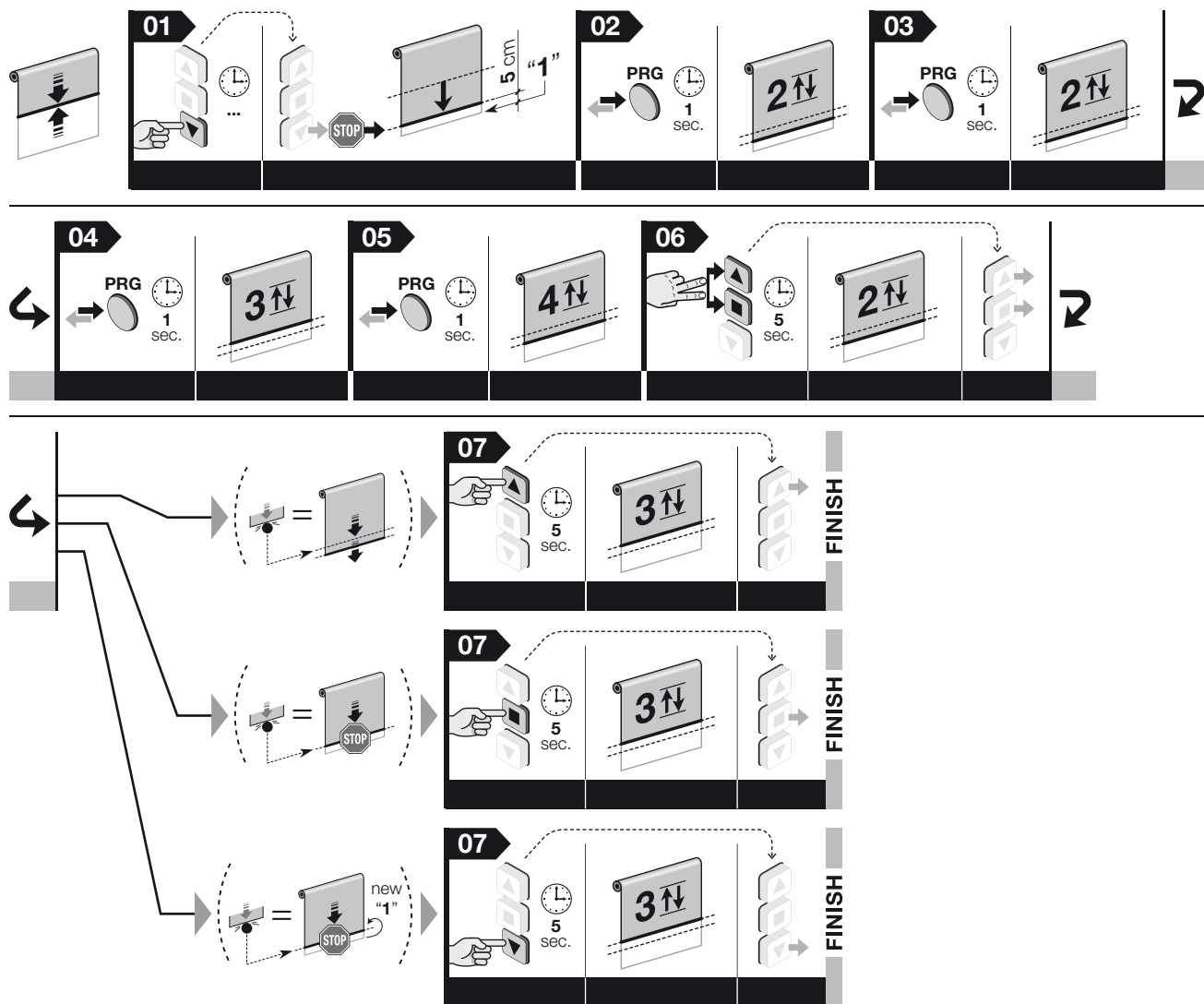
01. Przytrzymać wciśnięty przycisk ■ i zaczekać, aż silnik wykona 2 manewry. Następnie zwolnić przycisk.
02. Przytrzymać ponownie wciśnięty przycisk ■ i zaczekać, aż silnik wykona 4 manewry. Następnie zwolnić przycisk.
03. Nacisnąć równocześnie i przytrzymać przyciski ■ i ▲ i zaczekać, aż silnik wykona 2 manewry. Następnie zwolnić przyciski.
04. Następnie wybrać zachowania, jakie pragnie się przypisać do silnika i przytrzymać wciśnięty przycisk przypisany do wybranego zachowania; zaczekać aż silnik wykona 3 manewry i, na koniec, zwolnić przycisk.
 - po zadziałaniu listwy silnik wykonuje krótkie odwrócenie kierunku ruchu i zatrzymuje się (= nacisnąć przycisk ▲).
 - po zadziałaniu listwy silnik zatrzymuje się bez wykonania krótkiego odwrócenia kierunku ruchu (= nacisnąć przycisk ■).
 - po zadziałaniu listwy silnik zatrzymuje się i rozpoczyna ruch w kierunku podnoszenia (= nacisnąć przycisk ▼).



Uwaga – Podczas wykonywania procedury możliwe jest anulowanie programowania w dowolnym momencie poprzez jednoczesne wciśnięcie na 4 sekundy przycisków ■ i ▼. Ewentualnie można nie wciskać żadnego przycisku i odczekać 60 sekund, aż silnik wykona 6 manewrów.

Aby skasować wykonane ustawienie i ponownie skonfigurować wejście dla czujnika klimatycznego, należy skasować pozycje krańcówek „0” i „1” (punkt 5.9).

— Procedura 5.13 wykonywana za pomocą nadajnika Era P lub Era W —



6 URZĄDZENIA DODATKOWE

6.1 - Przycisk sterujący (naścienny)

6.1.1 - Montaż panelu przycisków

Urządzenie to może być wykorzystywane jako alternatywa dla nadajnika radiowego, w celu wysyłania podczas użytkowania automatu poleceń do silnika (za pomocą kabla). Przycisk aktywuje polecenie „krok-po-kroku”: oznacza to, że każdorazowym jego naciśnięciu zostanie wysłane, na zmianę, jedno z następujących poleceń: > podnoszenie, > stop, > opuszczanie, > podnoszenie, > ...

Ostrzeżenia dotyczące montażu:

- Mechaniczne działanie przycisków powinno odbywać się wyłącznie w trybie „obecność człowieka”. Oznacza to, że po zwolnieniu, przyciski powinny powracać do początkowej pozycji. **Uwaga** – Kiedy krańcówki są już wyregulowane, wystarczy krótkie wciśnięcie przycisku, aby uruchomić rolę, która zatrzyma się automatycznie, kiedy osiągnie wysokość wyregulowanej krańcówki.
- Pulpit przycisków należy ustawiać w następujący sposób: **a)** - w miejscu niedostępnym dla osób trzecich; **b)** - na widoku markizy (lub rolety), ale z dala od jej części w ruchu; **c)** - po tej stronie markizy (lub rolety), po której znajduje się kabel elektryczny silnika oraz kabel zasilania z sieci elektrycznej (**rys. 4-h**); **d)** - na wysokości nie niższej niż 1,5 m od ziemi.

6.2 - Czujniki klimatyczne wiatru, słońca i deszczu

UWAGA! – Możliwe jest wyłącznie użycie czujników radiowych. Urządzenia te sterują automatycznie markizą (lub roletą) w zależności od panujących na zewnątrz warunków atmosferycznych.

Uwaga – Czujników klimatycznych nie należy traktować jako urządzeń zabezpieczającego, chroniącego przed uszkodzeniem markizy/rolety z powodu działania deszczu lub silnego wiatru. Zwykła przerwa w dostawie prądu uniemożliwia bowiem

automatyczne działanie markizy (lub rolety). W związku z tym, czujniki te należy traktować jako część automatyki ułatwiającą nadzór nad markizą (lub roletą). Firma Nice nie ponosi żadnej odpowiedzialności za straty materialne powstałe w wyniku działania czynników atmosferycznych, które nie zostały wykryte przez czujniki.

6.2.1 - Definicje i terminy umowne

- **Polecenie ręczne „Słońce On”** = uruchamia odbieranie przez silnik poleceń automatycznych, przekazywanych przez czujnik „słońce”, jeżeli takowy występuje w instalacji. Kiedy funkcja odbioru tych poleceń jest aktywna, użytkownik może w dowolnym momencie wysłać polecenia ręczne: polecenia te traktowane są jako nadrzędne względem automatycznej pracy urządzenia
- **Polecenie ręczne „Słońce Off”** = dezaktywuje odbieranie przez silnik poleceń automatycznych, przekazywanych przez czujnik „słońce”, jeżeli takowy występuje w instalacji. Kiedy funkcja odbioru tych poleceń jest nieaktywna, automat działa wyłącznie w trybie sterowania ręcznego. Czujników „Wiatr” i „Deszcz” nie można dezaktywować, gdyż służą one do ochrony automatyki przed tymi czynnikami atmosferycznymi.
- **Intensywność „Powyżej wartości progowej” nasłonecznienia/ wiatru** = stan, w którym intensywność zjawiska atmosferycznego przekracza wartość ustaloną jako progową.
- **Intensywność „Poniżej wartości progowej” nasłonecznienia/wiatru** = stan, w którym intensywność zjawiska atmosferycznego znajduje się poniżej wartości uznanej jako progowa.
- **„Ochrona przed wiatrem”** = stan, w którym system blokuje wszystkie polecenia otwarcia markizy (lub rolety) z powodu intensywności wiatru przekraczającej wartość progową.
- **„Opady deszczu”** = stan, w którym system ostrzega o opadach deszczu, w przeciwieństwie do stanu „brak opadów”.
- **„Polecenie ręczne”** = polecenie podnoszenia, opuszczania lub zatrzymania, wysłane przez użytkownika za pośrednictwem nadajnika.

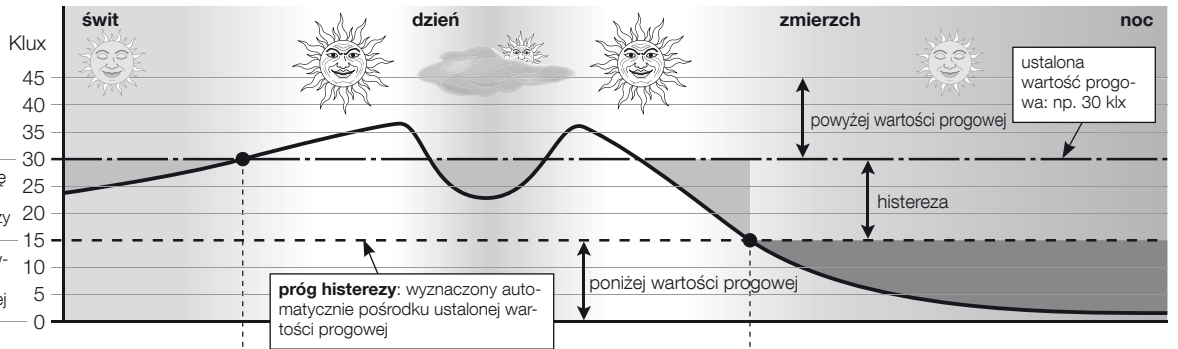
6.2.2 - Konfiguracja klimatycznego czujnika radiowego

Aby zapisać czujnik klimatu, wykonać procedurę 5.11.

7



intensywność światła słonecznego



ustalona wartość progowa: np. 30 klx

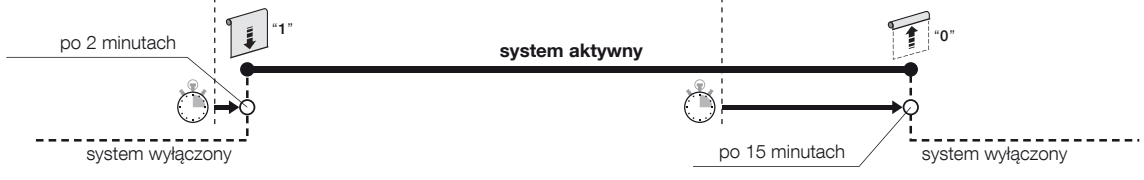
powyżej wartości progowej

histereza

poniżej wartości progowej

próg histerezy: wyznaczony automatycznie pośrodku ustalonej wartości progowej

sterowanie automatyczne



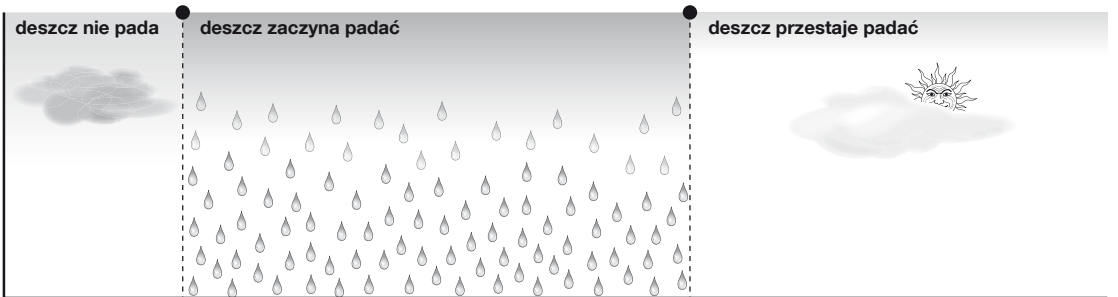
sterowanie ręczne



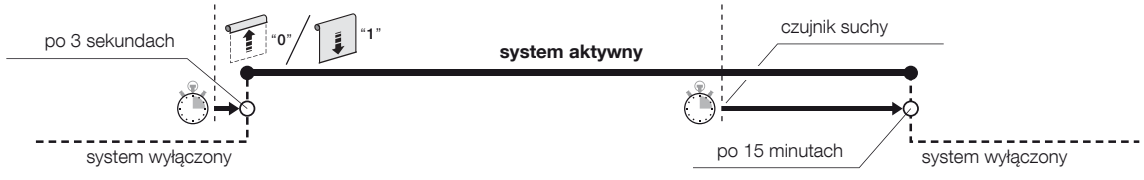
8



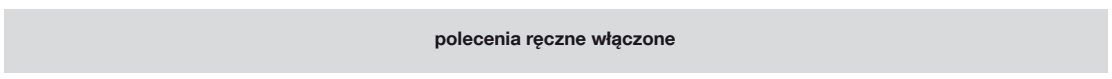
opady/brak deszczu



sterowanie automatyczne



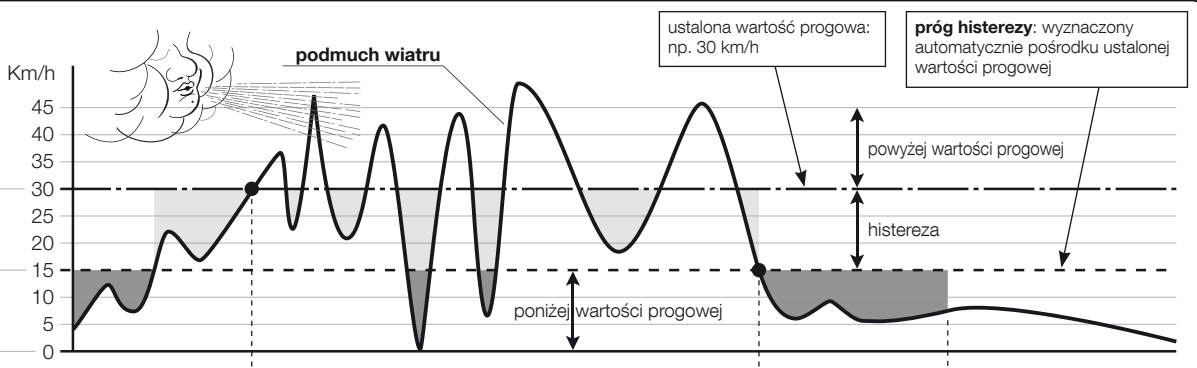
sterowanie ręczne



9



prędkość chwilowa wiatru



próg histerezy: wyznaczony automatycznie pośrodku ustalonej wartości progowej

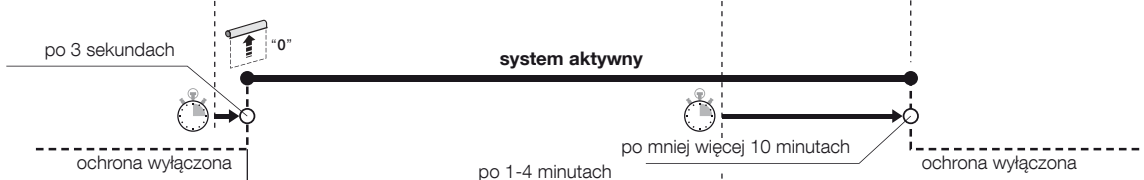
ustalona wartość progowa: np. 30 km/h

powyżej wartości progowej

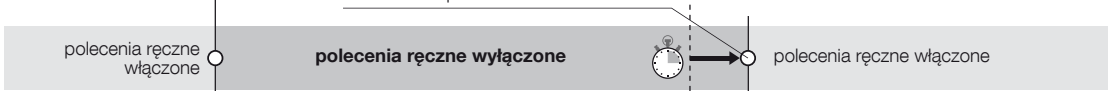
histereza

poniżej wartości progowej

sterowanie automatyczne



sterowanie ręczne



6.2.3 - Zachowanie silnika w poszczególnych warunkach pogodowych

Czujniki klimatyczne NEMO i VOLO umożliwiają zapewnienie zautomatyzowanego działania Państwa markizy (lub rolety) w zależności od warunków atmosferycznych. Informacje na temat regulacji poziomów włączania się systemu zawarte są w podręczniku produktów Nemo i Volo.

• Zachowanie automatyki w obecności czujnika „Słońce”: rys. 6

Po dwóch minutach od momentu, gdy intensywność światła słonecznego osiągnie wartość wyższą od wartości progowej (powyżej progu „Słońce”), silnik samoczynnie wykonuje manewr opuszczania. Gdy intensywność światła słonecznego osiągnie wartość niższą od przewidzianej wartości histerezy (poniżej progu „Słońce”) i pozostanie w niej przez przynajmniej 15 minut w sposób ciągły, silnik samoczynnie wykonuje manewr podnoszenia. **Uwaga** – próg histerezy znajduje się na 50% wartości wyregulowanego progu „Słońce”.

Chwilowe spadki intensywności światła słonecznego, o niewielkim nasileniu i czasie trwania krótszym od 15 minut, nie wpływają na cykl całonocowy. Polecenia ręczne przesłane przez użytkownika sumują się z poleceniami automatycznymi.

• Zachowanie automatyki w obecności czujnika „Deszcz”: rys. 7

Obecność warunków deszczu generuje przejście ze stanu „nie pada” do stanu „pada”. Po otrzymaniu informacji o „obecności deszczu”, silnik aktywuje polecenie w zależności od działania zaprogramowanego w silniku, tzn. otwieranie lub zamykanie. Automatyka deszczu wyłącza się po co najmniej 15 minutach od momentu stwierdzenia braku deszczu. Polecenia ręczne, również w tej sytuacji, są zawsze aktywne i sumują się z poleceniem wygenerowanym w sposób automatyczny. W przypadku polecenia ręcznego przeciwnego do polecenia autonomicznego, automatyka wykonuje polecenie ręczne i w tej samej chwili włącza licznik 15 minut po zakończeniu którego zostaje wykonane zaprogramowane polecenie automatyczne (na przykład zamknięcie markizy lub rolety).

Przykład: 1) Markiza (lub roleta) jest otwarta. **2)** Zaczyna padać deszcz. **3)** Markiza (lub roleta) zamyka się. **4)** Po kilku chwilach użytkownik wymusza otwarcie. **5)** Markiza (lub roleta) otwiera się. **6)** Po 15 minutach od otwarcia markiza (lub roleta) zostaje automatycznie zamknięta przez system. **7)** Deszcz przestaje padać na przynajmniej 15 minut. **8)** Użytkownik ponownie otwiera markizę (lub roletę). **9)** Markiza (lub roleta) pozostaje otwarta.

• Zachowanie automatyki w obecności czujnika „Wiatr”: rys. 8

Kiedy intensywność wiatru zaczyna przewyższać wartość progową, system włącza ochronę przed wiatrem i podnosi automatycznie markizę (lub roletę). Przy włączonym zabezpieczeniu, polecenia ręczne zostają wyłączone (nie jest możliwe opuszczenie markizy lub rolety). Po zakończeniu okresu zablokowania zostają ponownie aktywowane polecenia ręczne, a po 10 minutach zostaje przywrócone funkcjonowanie automatyczne.

• Mieszane warunki atmosferyczne

Każdy warunek ma swoją wagę. Obowiązuje następująca hierarchia ważności: wiatr, deszcz, słońce. Wiatr jest zjawiskiem o najwyższej wadze. Zjawisko o wyższej wadze anuluje stan dyktowany przez zjawisko o niższej wadze.

Przykład: 1) W piękny słoneczny dzień następuje opuszczenie markizy (lub rolety). **2)** Jeżeli nadejdą chmury i na czujnik spadnie kropla wody, silnik wyzeruje warunek „słońce obecne” i zleca wykonanie manewru przewidzianego dla warunku „obecność deszczu”. **3)** Jeżeli prędkość wiatru wzrośnie i przekroczy ustawiony próg, silnik wyłączy sekwencję automatyczną przewidzianą dla deszczu i zleci manewr podnoszenia zamrażając markizę (lub roletę) w zamknięciu aż do ustania wiatru. **4)** Gdy wiatr ustaje, po mniej więcej 10 minutach obniża się stan alarmowy dla wiatru, a jeżeli nadal występuje stan „opady deszczu”, aktywuje się czujnik deszczu i zostaje wykonany wcześniej określony manewr. Po ustaniu deszczu zostaje przywrócony tryb dla słońca słońca. Jeżeli intensywność światła słonecznego przekroczy próg, markiza (lub roleta) zostanie otwarta. Kiedy intensywność światła słonecznego osiągnie wartość niższą od progu „Słońce”, po 15 minutach zostaje wykonany manewr podnoszenia.

• Polecenia „Słońce-On” i „Słońce-Off”

Polecenie „Słońce-On” aktywuje działanie automatyki, natomiast polecenie „Słońce-Off” je dezaktywuje. Jeżeli użytkownik wyśle polecenie „Słońce-On”(automatyka aktywna) i w danej chwili jest obecne słońce, system zleci otwarcie markizy lub (rolety). Jeżeli automatyka jest już aktywna, po przesłaniu innego polecenia „Słońce-On” system zostanie zresetowany i algorytm rozpoczyna się od początku z natychmiastowym wynikiem. Jeżeli, wysyłając polecenie „Słońce On”, poziom oświetlenia słońca nie umożliwia otwarcia (nie uzyskano wartości powyżej progu słońca), silnik generuje polecenie zamykania zgodne z bieżącymi warunkami. Jeżeli nie istnieją przesłanki do ruchu (na przykład markiza (lub roleta) zamknięta i brak słońca), po otrzymaniu polecenia „Słońce-On” silnik pozostanie zatrzymany. Wysyłając polecenie „Słońce Off”, automatyka zostaje wyłączona.

Przykład: markiza (lub roleta) jest zamknięta; zostaje wysłane polecenie „Słońce On”; jeżeli jest obecne słońce, markiza (lub roleta) zostanie otwarta natychmiastowo, bez oczekiwania 2 minut.

Wyłączając automatykę zostaje uniemożliwiony ruch automatyczny połączony ze zmianami natężenia światła słonecznego. Automatyka przypisana wiatrowi lub deszczowi nie może być wyłączona.

6.2.4 - Programowanie kierunku, w jakim zostanie przesunięta markiza (lub roleta) w razie deszczu

W razie deszczu, system steruje automatycznie manewrem podnoszenia (ustawienia fabryczne). Aby zmienić to ustawienie, wykonać procedurę 5.12.

6.3 - Para fotokomórek

(Wykorzystać przewody Biały + Biały-czarny). Urządzenie to umożliwia wykrycie przeszkody, która przypadkowo znajdzie się na torze przesuwu markizy (lub rolety). Wykrycie przeszkody powoduje natychmiastowe zablokowanie manewru opuszczania markizy (lub rolety). Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi fotokomórki.

Uwaga! - Przed dokonaniem podłączenia fotokomórek należy wczytać przynajmniej „Pierwszy nadajnik” (punkt 5.5).

6.4 - Rezystancyjna listwa krawędziowa (do podłączenia do pary fotokomórek)

Urządzenie to, o oporności 8,2 kΩ pozwala na wykrycie przypadkowej przeszkody na całej drodze zamykania markizy (lub rolety). Tryb, z jakim system reaguje w chwili, w której odczyta przeszkodę jest programowany z procedurą 5.13.

7 INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKA

7.1 - Maksymalny czas pracy ciągłej

Zasadniczo silniki z linii „Era” przeznaczone są do użytku prywatnego, a co za tym idzie, nieciągłego. Gwarantują one maksymalny czas użytkowania ciągłego do 4 minut, a w przypadku przegrzania (na przykład w wyniku ciągłego i przedłużającego się użytkowania), automatycznie zadziałanie „zabezpieczenia termicznego”, które odciąga zasilanie elektryczne i łączy je ponownie dopiero wtedy, gdy temperatura powróci do normalnych wartości.

7.2 - Ręczny ruch awaryjny

Aby wykonać ręcznie kompletny manewr otwarcia, podłączyć drążek do uszka (rys. 4-f) i obracać nim w jednym lub w przeciwnym kierunku, w zależności odżądanego manewru. W celu uniknięcia niepotrzebnego zużycia mechanizmu, zaleca się użycie manewru ręcznego wyłącznie w sytuacji awaryjnej, na przykład podczas przerwy w dostawie prądu.

UWAGA! – Podczas wykonywania manewru ręcznego markiza (lub roleta) **NIE może nigdy przekraczać limitów krańcówek „0” i „1”** ustawionych podczas instalacji silnika.

Co zrobić jeśli... (pomoc w rozwiązywaniu problemów)

Po wysłaniu polecenia podnoszenia silnik nie włącza się.

Sytuacja taka może mieć miejsce, jeżeli markiza (lub roleta) znajduje się w pobliżu Górnej krańcówki („0”). W tym przypadku należy najpierw przesunąć ją lekko w dół, a następnie ponownie wydać polecenie podnoszenia. Inne rozwiązania są następujące:

- System działa w warunkach awaryjnych i może być sterowany wyłącznie w trybie „obecność człowieka”.
- Przypisać kierunek podnoszenia i opuszczania markizy (lub rolety) do odpowiednich przycisków ▲ i ▼ na pulpicie sterowniczym (punkt 5.6).
- Upewnić się, że żadna część silnika nie została naruszona.
- Wykonać procedurę kasowania (punkt 5.9) i ponownie wyregulować parametry silnika.

EN - Appendix**IT - Appendice****FR - Appendice****ES - Apéndice****DE - Anhang****PL - Załącznik****NL - Bijlage****EN - Disposal of the product**

• As in installation operations, disposal operations must be performed by qualified personnel at the end of the product's lifespan. • The product is made of various types of materials: some of them may be recycled, while others cannot. Find out about recycling and disposal systems in use in your area for this product category. **Attention!** – some parts of the product may contain polluting or hazardous substances which, if released into the environment, can cause serious damage to the environment or to human health. As indicated by the symbol appearing here, the product may not be disposed of with other household wastes. Separate the waste into categories for disposal, according to the methods established by current legislation in your area, or return the product to the retailer when purchasing a new version. **Attention!** – local regulations may incur heavy fines if the product is disposed of inappropriately. • The product's packaging materials must be disposed of in full compliance with local regulations.

**EN - Technical specifications**

■ **Power supply voltage:** see data on rating plate of motor ■ **Power drawn in Stand-by mode:** 0,5 W ■ **Continuous operation time:** 4 minutes ■ **Minimum operating temperature:** -20 °C ■ **Protection level:** IP 44.

Notes • All technical specifications stated in this section refer to an ambient temperature of 20°C (± 5°C). • Nice reserves the right to apply modifications to products at any time when deemed necessary, maintaining the same intended use and functionality.

EN - CE declaration of conformity

Nice S.p.A. hereby declares that the products: **E Plus MH(...), E Plus LH(...)** conform to the essential requisites and other pertinent provisions laid down by directives **1999/5/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC**. The CE declaration of conformity can be consulted and printed at www.nice-service.com all are requested from Nice S.p.A.

Luigi Paro (Managing Director)

IT - Smaltimento del prodotto

• Come per le operazioni d'installazione, anche al termine della vita di questo prodotto, le operazioni di smantellamento devono essere eseguite da personale qualificato. • Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere smaltiti. Informatevi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, per questa categoria di prodotto. **Attenzione!** – alcune parti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose che, se disperse nell'ambiente, potrebbero provocare effetti dannosi sull'ambiente stesso e sulla salute umana. Come indicato dal simbolo a lato, è vietato gettare questo prodotto nei rifiuti domestici. Eseguire quindi la "raccolta separata" per lo smaltimento, secondo i metodi previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, oppure riconsegnare il prodotto al venditore nel momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente. **Attenzione!** – i regolamenti vigenti a livello locale possono prevedere pesanti sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto. • Il materiale dell'imballo del prodotto deve essere smaltito nel pieno rispetto della normativa locale.

**IT - Caratteristiche tecniche**

■ **Tensione di alimentazione:** vedere i dati sulla targa del motore ■ **Potenza assorbita in Stand-by:** 0,5 W ■ **Tempo di funzionamento continuo:** 4 minuti ■ **Temperatura minima di funzionamento:** -20 °C ■ **Grado di protezione:** IP 44.

Note • Tutte le caratteristiche tecniche riportate, sono riferite ad una temperatura ambiente di 20°C (± 5°C). • Nice S.p.a. si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto, in qualsiasi momento lo riterrà necessario, mantenendone la stessa destinazione d'uso e le stesse funzionalità.

IT - Dichiarazione CE di conformità

Con la presente, Nice S.p.A. dichiara che i prodotti: **E Plus MH(...), E Plus LH(...)** sono conformi ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti, stabilite dalle direttive **1999/5/CE, 2006/95/CE, 2004/108/CE**. La dichiarazione di conformità CE può essere consultata e stampata nel sito www.nice-service.com oppure può essere richiesta a Nice S.p.A.

Ing. Luigi Paro (Amministratore delegato)

FR - Mise au rebut du produit

• De même que pour les opérations d'installation, à la fin de la vie de ce produit, les opérations de mise au rebut doivent être effectuées par du personnel qualifié. • Ce produit se compose de différents types de matériaux : certains peuvent être recyclés, d'autres doivent être éliminés. Renseignez-vous sur les programmes de recyclage ou d'élimination prévus par les règlements en vigueur dans votre région pour cette catégorie de produit. **Attention !** – certains composants du produit peuvent contenir des substances polluantes ou dangereuses qui pourraient avoir des effets nuisibles sur l'environnement et sur la santé des personnes s'ils étaient jetés dans la nature. Comme l'indique le symbole ci-contre, il est interdit de jeter ce produit avec les déchets domestiques. Par conséquent, utiliser la méthode de la « collecte sélective » pour la mise au rebut des composants conformément aux prescriptions des normes en vigueur dans le pays d'utilisation ou restituer le produit au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent. **Attention !** – les règlements en vigueur localement peuvent prévoir de lourdes sanctions en cas d'élimination sauvage de ce produit. • Les matériaux de l'emballage du produit doivent être mis au rebut dans le plein respect des normes locales en vigueur.

**FR - Caractéristiques techniques**

■ **Tension d'alimentation :** voir les données sur la plaquette du moteur ■ **Puissance absorbée en veille (stand-by) :** 0,5 W ■ **Temps de fonctionnement continu :** 4 minutes ■ **Température minimale de fonctionnement :** -20 °C ■ **Degré de protection :** IP 44.

Notes • Toutes les caractéristiques techniques indiquées se réfèrent à une température ambiante de 20 °C (± 5 °C). • Nice S.p.a. se réserve le droit d'apporter des modifications au produit à tout moment si elle le jugera nécessaire, en garantissant dans tous les cas les mêmes fonctions et le même type d'utilisation prévu.

FR - Déclaration CE de conformité

Par la présente, Nice SpA déclare que les produits **E Plus MH(...), E Plus LH(...)** sont conformes aux exigences essentielles et à d'autres dispositions pertinentes, établies par les directives **1999/5/CE, 2006/95/CE, 2004/108/CE**. La déclaration de conformité CE peut être consultée et imprimée depuis le site www.nice-service.com ou peut être à Nice S.p.A.

Ing. Luigi Paro (Administrateur délégué)

ES - Desecho del producto

• Al igual que con la instalación, incluso al finalizar la vida útil del producto en cuestión, las operaciones de eliminación deben realizarlas personas cualificadas a tal efecto. • Este producto está fabricado con varios tipos de material: algunos se pueden reciclar y otros se deben desechar. Es preciso obtener información acerca de los sistemas de reciclaje y eliminación previstos en los reglamentos aplicables en su región para esta categoría de producto. **¡Atención!** – Algunos componentes del producto pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas que, de liberarse al medio ambiente, podrían causar daños graves al medio ambiente y a la salud humana. Según indica el símbolo que aparece en el lateral, está prohibido desechar este producto en lugares habilitados para residuos domésticos. Por tanto, practique la recogida selectiva para su eliminación en función de los métodos estipulados en los reglamentos vigentes en su región. También puede devolver el producto al proveedor cuando vaya a adquirir un producto nuevo equivalente. **¡Atención!** – Los reglamentos aplicables a escala local pueden imponer fuertes sanciones en caso de que este producto se deseche de forma inadecuada. • El material de embalaje del producto debe eliminarse de conformidad con la normativa local.



ES - Características técnicas

■ **Tensión de alimentación:** consultar los datos de la placa del motor ■ **Potencia absorbida en Stand-by:** 0,5 W ■ **Tiempo de funcionamiento constante:** 4 minutos ■ **Temperatura mínima de funcionamiento:** -20 °C ■ **Grado de protección:** IP 44

Notas • Todas las características técnicas indicadas se refieren a una temperatura ambiente de 20 °C (±5 °C). • Nice S.p.a. se reserva el derecho de hacer cambios en el producto siempre que lo estime oportuno, pero manteniendo en todo momento la misma funcionalidad y el uso previsto del producto.

ES - Declaración CE de conformidad

Por la presente declaración, Nice S.p.a. declara que los productos **E Plus MH(...)**, **E Plus LH(...)** cumplen los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes contemplados en las directivas **1999/5/CE**, **2006/95/CE**, **2004/108/CE**. La declaración CE de conformidad puede consultarse e imprimirse desde el sitio web www.nice-service.com, o bien puede solicitarse directamente a Nice S.p.a.

Ing. **Luigi Paro** (Director General)

DE - Entsorgung des Produkts

• Wie die Installationsarbeiten muss auch die Abrüstung am Ende der Lebensdauer dieses Produktes von Fachpersonal ausgeführt werden. • Dieses Produkt besteht aus verschiedenen Materialarten: von denen einige recycelt werden können, andere müssen hingegen entsorgt werden. Informieren Sie sich über die Recycling- oder Entsorgungssysteme für dieses Produkt, die von den auf Ihrem Gebiet gültigen Verordnungen vorgesehen sind. **Achtung!** – Einige Teile des Produkts können umweltschädliche oder gefährliche Stoffe enthalten, die, wenn sie in der Umwelt entsorgt werden, schädliche Auswirkungen auf die Umwelt selbst und die Gesundheit des Menschen haben können. Wie vom nebenstehenden Symbol angezeigt, ist es verboten, dieses Produkt im Hausmüll zu entsorgen. Halten Sie sich bitte daher an die „Mülltrennung“ für die Entsorgung, die von den geltenden Vorschriften auf Ihrem Gebiet vorgesehen ist, oder geben Sie das Produkt an Ihren Verkäufer zurück, wenn sie ein gleichwertiges neues Produkt kaufen. **Achtung!** – Die örtlich geltenden Vorschriften können schwere Strafen vorsehen, wenn dieses Produkt unsachgemäß entsorgt wird. • Das Verpackungsmaterial des Produkts muss unter Beachtung der örtlichen Vorschriften entsorgt werden.



DE - Technische Eigenschaften

■ **Versorgungsspannung:** siehe Daten auf dem Motorkennschild ■ **Absorbierte Leistung im Stand-by:** 0,5 W ■ **Zeit des Dauerbetriebs:** 4 Minuten ■ **Mindest-Betriebstemperatur:** -20 °C ■ **Schutzgrad:** IP 44.

Anmerkungen • Alle angegebenen technischen Merkmale beziehen sich auf eine Umgebungstemperatur von 20°C (±5°C). • Für eine Verbesserung der Produkte behält sich NICE S.p.a. das Recht vor, die technischen Merkmale jederzeit und ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern, wobei die vorgesehenen Funktionalitäten und Einsätze erhalten bleiben.

DE - CE-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Nice S.p.a., dass die Produkte: **E Plus MH(...)**, **E Plus LH(...)** mit den wesentlichen Anforderungen und den weiteren zugehörigen von den Richtlinien **1999/5/CE**, **2006/95/CE**, **2004/108/CE** festgelegten Anordnungen konform sind. Die CE- Konformitätserklärung kann unter der Homepage www.nice-service.com eingesehen und ausgedruckt, oder direkt bei der Firma Nice S.p.a angefordert werden.

Luigi Paro (Geschäftsführer)

PL - Utylizacja urządzenia

• Zarówno operacje montażu jak i demontażu po zakończeniu eksploatacji urządzenia powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel. • Urządzenie składa się z różnego rodzaju materiałów: niektóre z nich mogą zostać poddane recyklingowi, inne powinny zostać poddane utylizacji. Należy we własnym zakresie zapoznać się z informacjami na temat recyklingu i utylizacji przewidzianych w lokalnie obowiązujących przepisach dla danej kategorii produktu. **Uwaga!** – niektóre części urządzenia mogą zawierać skażające lub niebezpieczne substancje; jeśli trafią one do środowiska, mogą wywołać poważne szkody dla samego środowiska oraz dla zdrowia ludzi. Jak wskazuje symbol zamieszczony obok, zabrania się wyrzucania urządzenia razem z odpadami domowymi. Należy więc przeprowadzić „selektywną zbiórkę odpadów” zgodnie z metodami przewidzianymi przez przepisy obowiązujące na danym terytorium lub oddać urządzenie do sprzedawcy podczas dokonywania zakupu nowego ekwiwalentnego urządzenia. **Uwaga!** – lokalne przepisy mogą przewidywać ciężkie sankcje w przypadku bezprawnej utylizacji niniejszego produktu. • Opakowanie urządzenia należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.



PL - Dane techniczne

■ **Napięcie zasilania:** patrz dane na tabliczce znamionowej silnika ■ **Moc pobierana w trybie Stand-by:** 0,5 W ■ **Czas pracy ciągłej:** 4 minuty ■ **Minimalna temperatura działania:** -20 °C ■ **Stopień ochrony:** IP 44.

Uwagi • Wszystkie podane dane techniczne dotyczą temperatury otoczenia 20 °C (± 5 °C). • Nice S.p.a. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie w dowolnym momencie. Tym niemniej spółka gwarantuje zachowanie takich samych funkcji i przeznaczenia użytkowego urządzeń.

PL - Deklaracja zgodności WE

Niniejszym, firma Nice S.p.a. deklaruje, że produkty: **E Plus MH(...)**, **E Plus LH(...)** są zgodne z istotnymi wymogami oraz innymi rozporządzeniami dyrektyw **1999/5/WE**, **2006/95/WE**, **2004/108/WE**. Z deklaracją zgodności można zapoznać się i wydrukować ją ze strony www.nice-service.com, lub zwracając się bezpośrednio do firmy Nice S.p.a.

Inż. **Luigi Paro** (Dyrektor Generalny)

NL - Afdanking van het product

• Zoals ook voor de installatiehandelingen geldt, moeten ook de handelingen voor afdanking aan het einde van de bruikbaarheidsperiode van dit product door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd. • Dit product is vervaardigd van verschillende typen materialen: sommige materialen kunnen gerecycled worden, terwijl anderen afgedankt moeten worden. Informeer u over de systemen voor recycling of afdanking die voorzien zijn in de voorschriften die in uw omgeving voor deze productcategorie gelden. **Let op!** – bepaalde onderdelen van het product kunnen verontreinigende of gevaarlijke stoffen bevatten die bij aanraking met het milieu schadelijke gevolgen voor het milieu of de volksgezondheid kunnen hebben. Zoals door het hiernaast weergegeven symbool wordt aangegeven, is het verboden om dit product bij het huishoudelijk afval af te voeren. Pas dus "gescheiden afvalinzameling" voor afdanking toe, op basis van de methoden die zijn opgenomen in de voorschriften voor uw omgeving, of draag het product over aan de leverancier op het moment van aanschaf van een nieuw, equivalent product. **Let op!** – plaatselijk geldende voorschriften kunnen voorzien in zware sancties voor gevallen van illegale afdanking van dit product. • De afvalverwerking van het verpakkingsmateriaal van het product moet volgens de plaatselijk geldende regels plaatsvinden.



NL - Technische specificaties

■ **Voedingsspanning:** raadpleeg de gegevens op het plaatje op de motor ■ **In stand-by opgenomen vermogen:** 0,5 W ■ **Doorlopende gebruiksduur:** 4 minuten ■ **Minimale gebruikstemperatuur:** -20 °C ■ **Beschermingsgraad:** IP 44

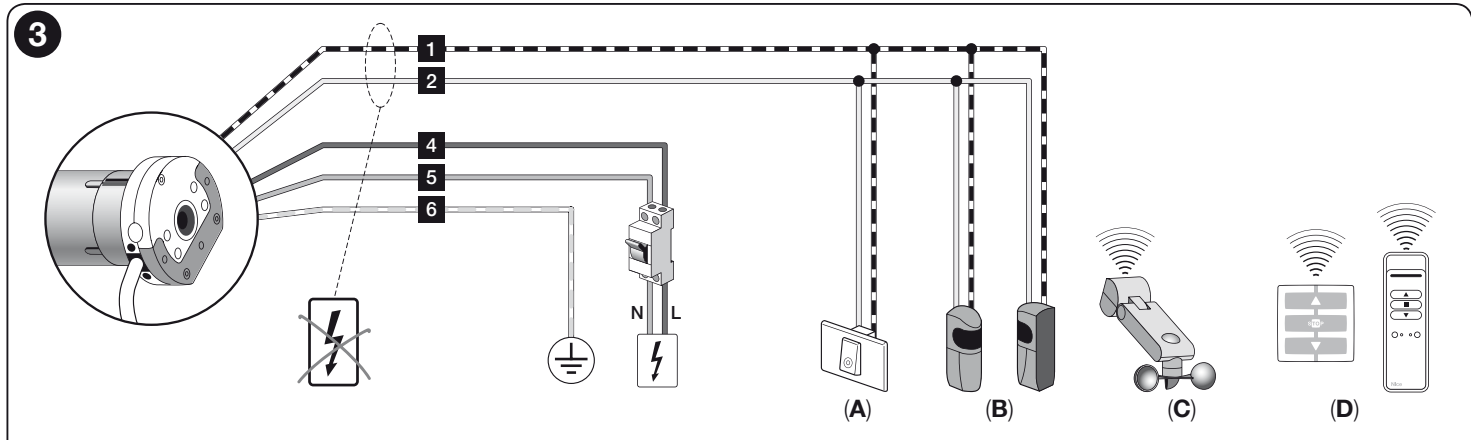
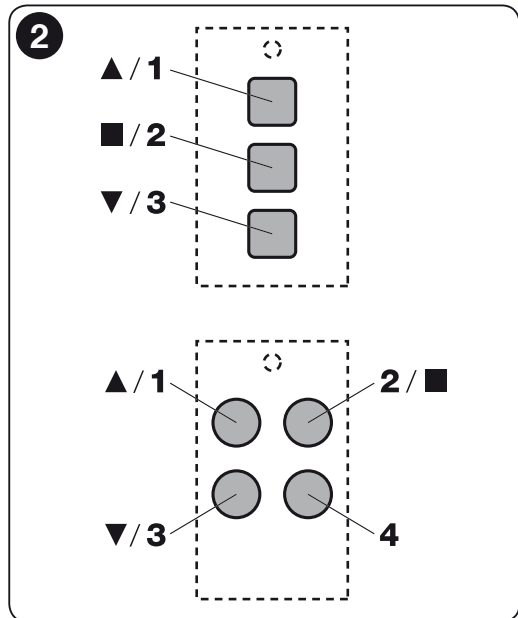
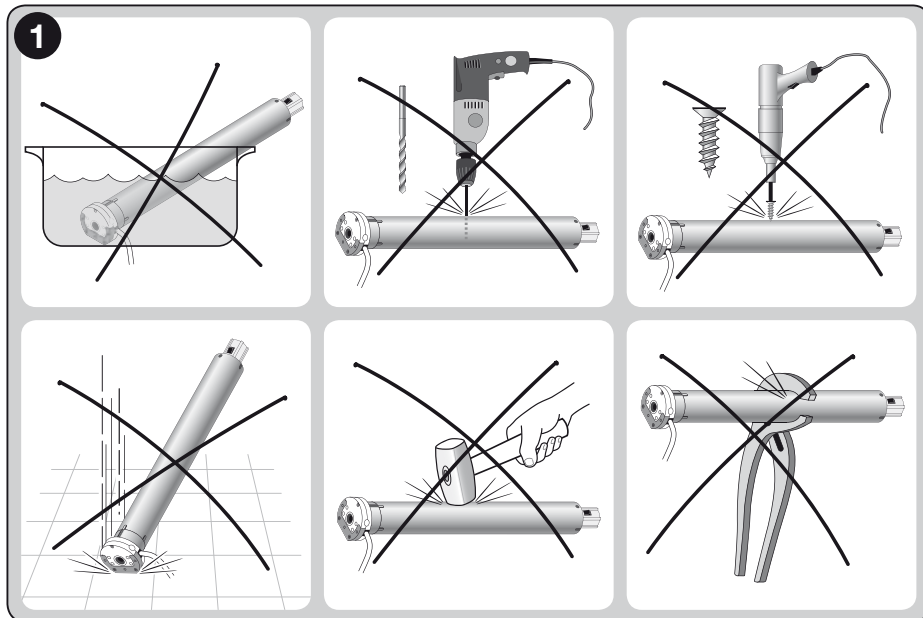
Opmerkingen • Alle weergegeven technische specificaties zijn gebaseerd op een omgevingstemperatuur van 20°C (± 5°C). • Nice behoudt zich het recht voor om op elk willekeurig moment wijzigingen in het product door te voeren die het bedrijf noodzakelijk acht, waarbij echter hetzelfde beoogde gebruik en dezelfde functionaliteit gehandhaafd blijven.

NL - CE-verklaring van overeenstemming

Bij deze verklaart Nice S.p.a. dat de producten: **E Plus MH(...)**, **E Plus LH(...)** voldoen aan de essentiële vereisten en andere toepasselijke bepalingen die zijn vastgelegd middels de richtlijnen **1999/5/CE**, **2006/95/CE**, **2004/108/CE**. De CE-verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd en afgedrukt worden via de website www.nice-service.com of worden aangevraagd bij Nice S.p.a.

Luigi Paro (Gedelegeerd Directeur)

ES
DE
PL
NL



ENGLISH

- **CABLES:**
- 1) White-black
- 2) White
- 4) Brown
- 5) Blue
- 6) Yellow-green
- **ACCESSORIES:**
- A) Pushbutton for jog operation
- B) Pair of photocells
- C) Climate sensors (via radio)
- D) Portable transmitters (via radio)

ITALIANO

- **CAVI:**
- 1) Bianco-nero
- 2) Bianco
- 4) Marrone
- 5) Blu
- 6) Giallo-verde
- **ACCESSORI:**
- A) Pulsante con comando passo-passo
- B) Coppia di fotocellule

- C) Sensori climatici (via radio)
- D) Trasmettitori portatili (via radio)

FRANÇAIS

- **CÂBLES :**
- 1) Blanc-noir
- 2) Blanc
- 4) Marron
- 5) Bleu
- 6) Jaune-vert
- **ACCESSOIRES :**
- A) Bouton avec commande pas à pas
- B) Couple de photocellules
- C) Capteurs climatiques (par radio)
- D) Transmetteurs portatifs (par radio)

ESPAÑOL

- **CABLES:**
- 1) Blanco-negro
- 2) Blanco
- 4) Marrón
- 5) Azul
- 6) Amarillo-verde

• **ACCESORIOS:**

- A) Pulsador de mando paso a paso
- B) Par de fotocélulas
- C) Sensores climáticos (por radio)
- D) Transmisores portátiles (por radio)

DEUTSCH

- **KABEL:**
- 1) Weiß-schwarz
- 2) Weiß
- 4) Braun
- 5) Blau
- 6) Gelb-grün
- **ZUBEHÖRTEILE:**
- A) Schalter mit Stufenregulierung
- B) Fotozellenpaar
- C) Klimasensoren (über Funk)
- D) Tragbare Sender (über Funk)

POLSKI

- **PRZEWODY:**
- 1) Biało-czarny
- 2) Biały

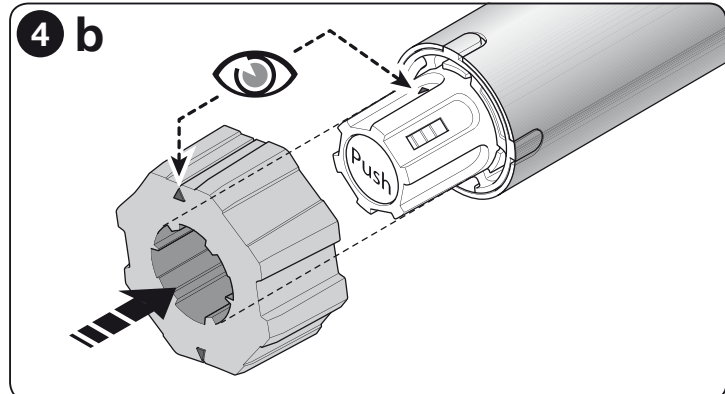
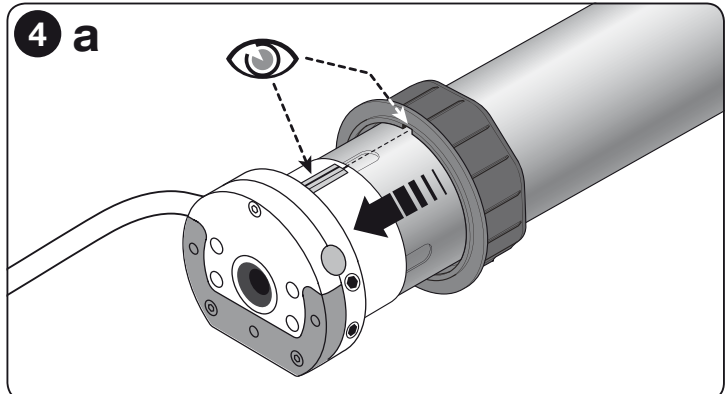
- 4) Brązowy
- 5) Niebieski
- 6) Żółto-zielony

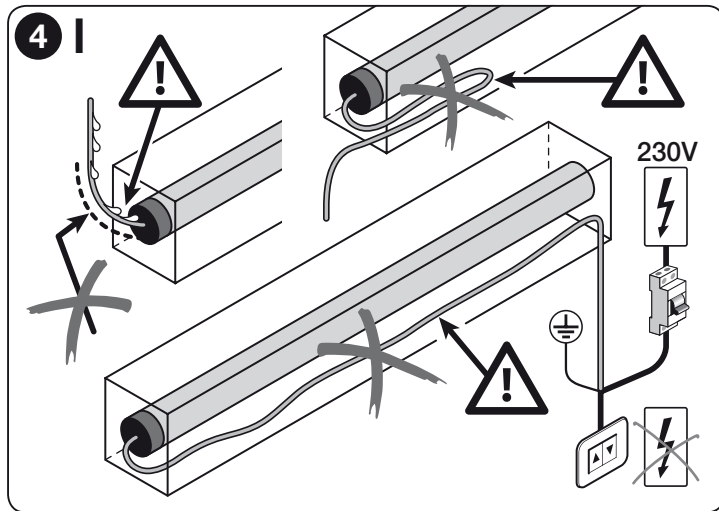
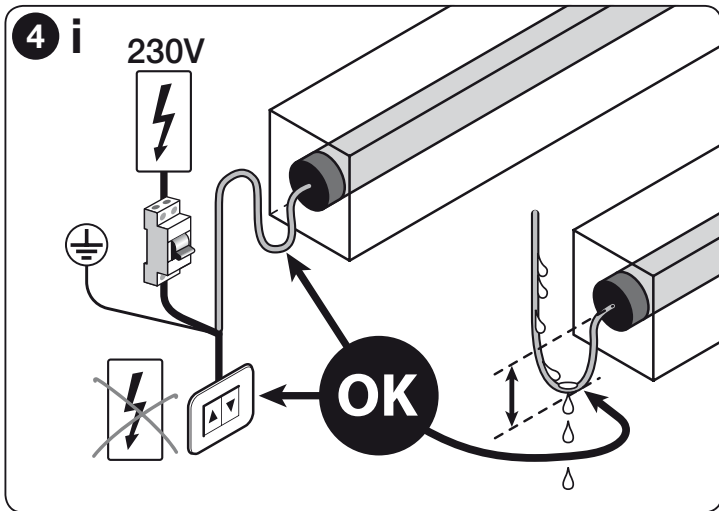
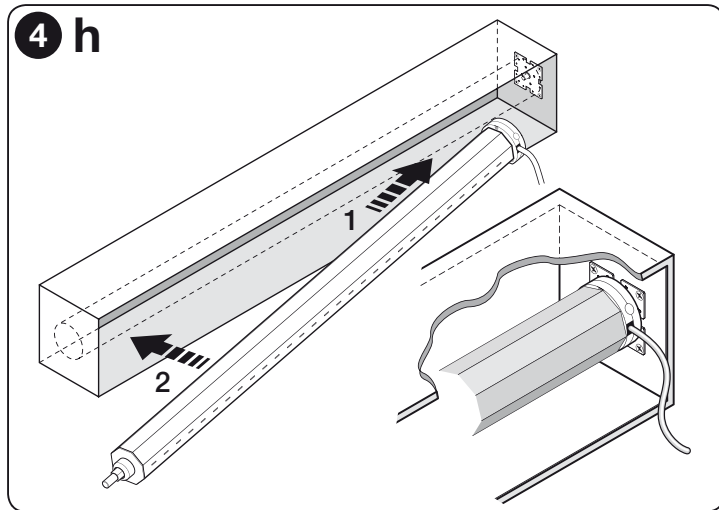
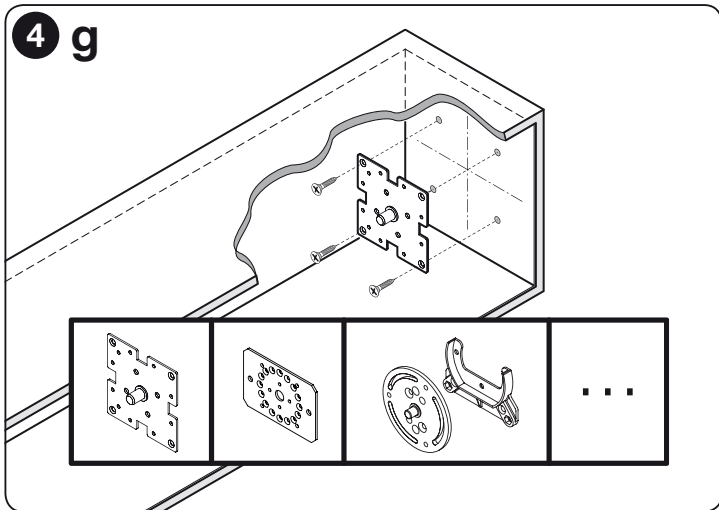
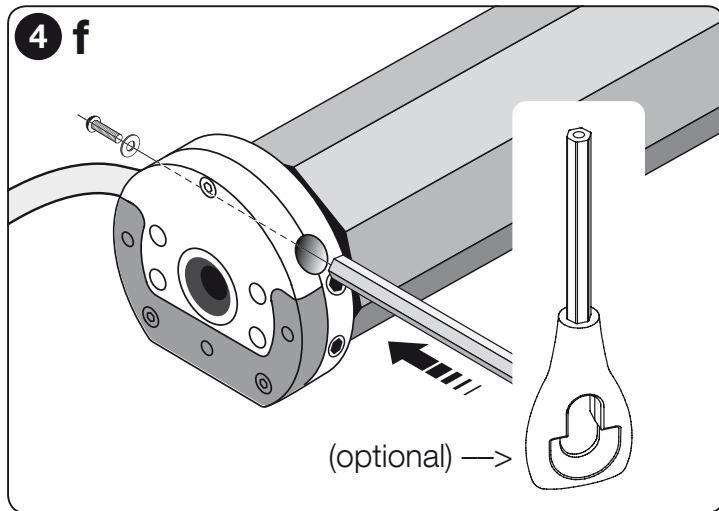
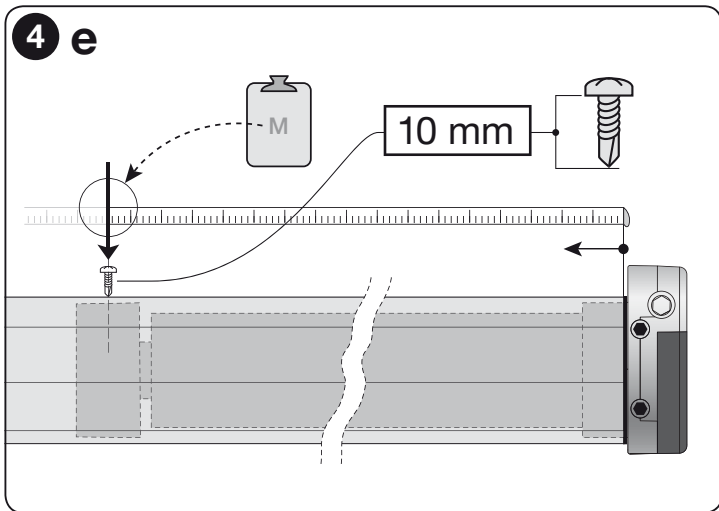
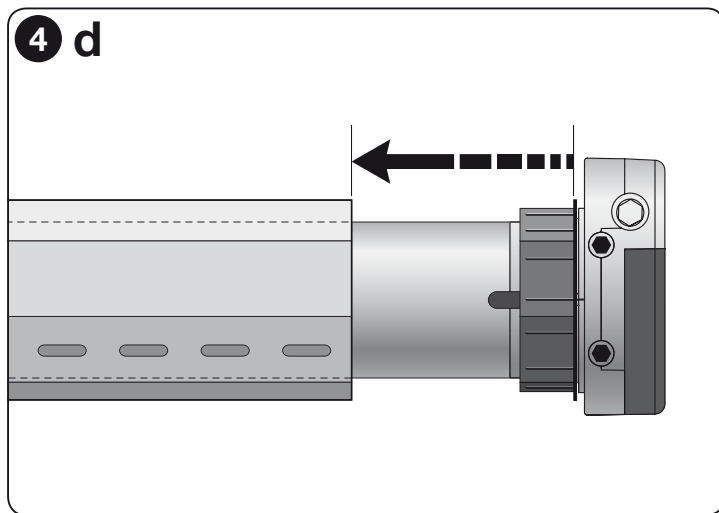
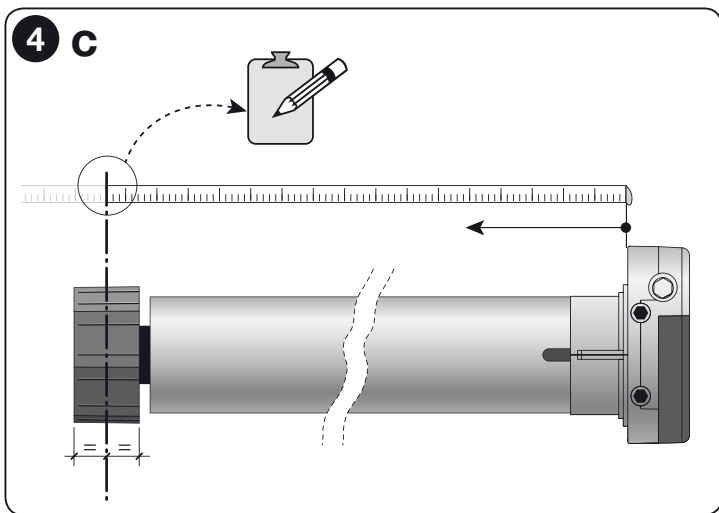
• **URZĄDZENIA DODATKOWE:**

- A) Przycisk polecenia „Krok po Kroku”
- B) Para fotokomórek
- C) Czujniki klimatyczne (sterowane radiowo)
- D) Nadajniki przenośne (sterowane radiowo)

NEDERLANDS

- **KABELS:**
- 1) Wit-zwart
- 2) Wit
- 4) Bruin
- 5) Blauw
- 6) Geel-groen
- **ACCESSOIRES:**
- A) Drukknop met stap-voor-stapbediening
- B) Koppel fotocellen
- C) Klimatelectro'sen (draadloos)
- D) Draagbare zenders (draadloos)







Nice

Nice SpA
Oderzo TV Italia
info@niceforyou.com

www.niceforyou.com